

**MADJALLAH MINGGOEAN:**

# **„Perantaraan Kita“**

**Berdasar**

**No. 2**

**Kerakjatan**

**Politiek**

**Bergambar**

**Ekonomie**

**dan**

**Sociaal**

**Nummer lepas**

**f0.12<sup>5</sup>**

**27 Augustus 1938**

**Th ke 1**



BERITA



RED. & ADM.

## Dasar Nasional

Sesoenggoehnja dalam perdjoengan bangsa Indonesia diwaktoe kini dimana sekalian rakjat kita haroes merapatkan bahoenja, mengikat dirinja kedalam sesoeatoe toeboeh persatoean Indonesia oentoek mentjapai ke moellian bangsa dan noesa kita hingga melahirkan soeatoe toentoetan oentoek bekerdja ber sama sama agar dapat meringankan beban jang berat mengorbankan segala perasaan individualisme melahirkan perasaan nasional.

Terlebih lagi dalam lapangan perdjoengan oentoek memberi penerangan rakjat oemoem jang boetoeh akan itoe, maka pada waktoe kini Perki kita ini, telah dapat mentjapai dasar demikian dengan Dagblad Persamaan harian jg berdasar nasional jang diterbitkan di Djati Padang.

Collega Persamaan dengan pemimpinnja telah menoendjoekan boektinja pada kita memberi bantoean atas dasar bekerdja bersama sama dengan djalan dan oedjoed jang satoe agar ter tjapai rakjat Indonesia oemoemnja dengan pembatjaan dan perpoestakaan jang loeas dan sempurna.

Dengan perkataan lain, walau poen kita telah mempermakloemkan terlebih dahoeloe Perki se karang beriehtiar oentoek mendatangkan cliché's dari Djerman jang ditoenggoe kedatangannja dalam beberapa hari lagi.

Dalam pada itoe collega Persamaan dengan pemimpinnja tidak made meninggalkan kita dengan seorang diri sadja, hingga membantoe kita poela dengan cliché's nja sendiri oentoek menambah soemaraknja Perki.

Dengan bantoean ini tentoe kita mengoetjapkan diperbantokan terima kasih teroetama sekali pada toean Directie Persamaan.

Hanja bila ada masanja ke doea doea itoe bertentangan pada jg soedah soedah dapatlah disini dinjatakan satoe strijd jaltoe geestelijke strijd goena keselamatan oemoem.

Berfikir pelipoer hati perdebatan beroedjoed pada perkokohan pikiran goena masjarakat boeat di pertimbangkan bersama sama sementara tinggal pada zak kelikheid nja.

Harap soepaja beliau teroes akan beramal soepaja toean toean para pembatja djoega akan makloem adanja.

Sokonglah oesaha bangsa kita

ta goena kemoelian kita sendiri poela.

Directie en Administratie

## RECTIFICATIE

Dalam rubriek Loear Negeri pagina 8, terambil dari keterangan generaal Lynchekov pada pers dan Correspondenten Loear Negeri di Tokyo-Japan,

Dari hal keadaan di Sovjet-Russia,

## PENGHARAPAN

Sebagai telah dima'loemi, bahwa perobahan dari toeboeh jang baroe, artinya oentoek niemper oleh pembatjaan jang sempoeana kami telah melakoekan soeatoe ketetapan, jang mana segala toean2 abones harian boelan Augustus 15 hari, jangadja kami tidak tagih, hanja toean2 abones akan mengirimkan nafkah Minggoean ini sebagai pembajaran dimoeaka, ja'ni boeat satoe kwartaal.

Oentoek memoedahkan pekerjaan, bersama dengan ini kami kirimkan blanco postwissel, dan kemoedian akan dikirimkan kembali kepada administratie berikoet dengan wang nafkahnja Minggoean ini.

Terleblh dahoeloe kami oetjapkan terima kasih.

COLPORTEUR Druk. PERANTARAAN

Dengan ini toean RAZAIN IBRAHIM telah soedi poela memberi soembangan sebagai Colporteur drukkerij Perantaraan.

Dengan perbantoean toean2 jang berkepentingan, tentoelah tjita2 kami akan berhasil.

## STROOK PROPAGANDA

Jang bertanda tangan dibawah ini saja.....

Adres .....

Moelaf dari ddo 1 hari boelan ..... tahoen .....

minta didjadikan langganan „Minggoean PERANTARAAN KITA“

Wang pembajaran oentoek ..... boelan, telah kita kirim

perpost ..... pada ddo .....  
perlooper .....

tanda tangan

Candidaat abonnee

Aan  
Administratie  
v/h Weekblad  
„Perantaraan Kita“  
Djawa Dalamstraat  
No 22 - Padang



Harga seboelan f 0,50  
 sekwartaal f 1,25  
 Loear Ind. „ f 1,50  
 Bajaran diminta lebih dahoeleoe

# Perantaraan Kita

Typ. DRUK. „PERANTARAAN“

Terbit tiap hari Sabtoe  
 Tarief advertentie dapat berdamai  
 Berlangganan sekoerang 2nja 3 bl

Penerbit & Directie  
 Drukk: „Perantaraan“  
 Djawa Dalam Straat No. 22  
 Tel. No. 393 Padang

Dir. Hoofdredacteur A. MADJID OESMAN  
 Redacteur: ISA SJAHMENAN

Adres:  
 Redactie dan Administratie:  
 Djawa Dalamstraat No. 22 Padang

## DEWAN RAJAT

### KEADAAN DIDALAM PEN DJARA.

Soedah beres.

Sesoedah toean Thamrin men  
 djawab toean Mr K L J Enthoven,  
 Wakil Pemerintah oeroesan Justi  
 tie, perkara keadaan didalam  
 pendjara, maka Wakil Pemerin  
 tah oeroesan Justitie terseboet  
 mendjawab poela seperti dibawah  
 ini.

Pembijtara jang kedoea wakt  
 giliran kedoea, ialah toean Tham  
 rin. Dengan rela hati saja kata  
 kan, saja sangat senang, anggota  
 jang terhormat itoe soedah tidak  
 merasa chawatir lagi tentang per  
 kara pedjabatan pendjara, barang  
 kali tidak seratoes percent, teta  
 pi pasti 99 pCt soedah tidak  
 merasa bimbang lagi.

Kalau kata toean Thamrin,  
 ia soedah tidak chawatir lagi,  
 teroetama karena didengarnya,  
 kepala departement tendiri me  
 ngoeroes perkara itoe, maka oe  
 tjapan toean Thamrin itoe poe  
 djian bagi kepala departement  
 itoe, tetapi soedah tentoe boekan  
 karena sebab itoe sadja toean  
 Thamrin tidak lagi merasa cha  
 watir. Tetapi saja terima djoe  
 ga dan kalau toean Thamrin  
 memberi ingat, banjak paedahnja  
 kalau kepala pedjabatan selan  
 djoetnja datang sendiri kedalam  
 pendjara, soepaja selaloe ada per  
 hoeboengan dengan semoea pen  
 djara, maka anggota jang terhor  
 mat itoe bolehlah saja beritahoe,  
 selama saja mendapat kehormatan  
 mendjadi pemimpin Departement  
 Justitie, keadaan dalam pendjara  
 djoega saja awasi sendiri dan  
 saja soedah kerap kali datang  
 sendiri kedalam pendjara oentoek  
 mengetahoei keadaannya lebih  
 baik. Saja akan teroes bekerdja  
 demikian. (Toean Thamrin: Dja  
 di dalam perkara ini kita moe  
 fakat).

Sangka saja, toean Thamrin  
 dan saja dalam perkara ini me  
 mang tidak ada persihan paham.

### MELOEASKAN PENGADJARAN BOEMIPOETERA JANG MA SIH DIBIAJAI OLEH PEMERINTAH.

Dari djawab Wakil Pemerin  
 tah bahagian Onderwijs di Volks  
 raad, kami petik sebagai jang  
 jang berikoet.

Sekarang hendak saja oeraikan  
 lebig landjoet, mengapa Pemerin  
 tah menerangkan, bahwa menoe  
 roet timbangaannya pengloesan  
 jang dioesoelkannya itoe sesoeng  
 goehnja telah tjoekeopliah oen  
 toek memenoehi bertambahnja

keperloean akan pengadjaran da  
 lam tahoen 1939.

Oemoemnja dimana sekalipoen  
 tidak lebih dari 50 pCt dari ka  
 nak kanak jang soedah boleh  
 masoek sekolah, jang sesoeng  
 goehnja dimasoekkan orang toea  
 nja kesekolah. Tentang hal ini  
 Pemerintah tidak ada mempoenjai  
 angka angka jang lengkap.  
 Tetapi pada penjelidikan di Re  
 gentschap Bandoeng, jang diang  
 gap sebagai soeatoe daerah jang  
 kanak kanaknja banjak mengoen  
 djoengi sekolah, ternjata bahwa  
 beloem lagi 50 pCt dari kanak  
 kanak jang telah boleh masoek  
 sekolah jang sesoenggoehnja ma  
 soek sekolah. Djadi teranglah ti  
 dak ada alasan sedikit djoega  
 oentoek mengadakan dasar perhi  
 toengan jang lebih dari 50 pCt.  
 Itoe. Apabila kita anggap seka  
 rang, bahwa di Vorstenlanden  
 dan ditengah Seberang Ijaltoe da  
 erah jang pengadjarannya masih  
 diselenggarakan oleh Pemerintah  
 rata rata tidak lebih dari 40 pCt,  
 anak anak jang mengoendjoengi  
 sekolah, maka bagi daerah itoe  
 djoemlah moerid bertambah tiap2  
 tahoen setingginya sepoeloeh atau  
 doea belas riboe orang.

Sesoenggoehnja teroetama se  
 kali ditengah Seberang kediama  
 n pendoeoek berdjaeoh djaoehan,  
 sehingga tidak dapat kita meng  
 harapkan dalam kelas satoe itoe  
 ada 50 orang moerid, tetapi fac  
 tor inipoen tidak diloepakan wak  
 toe memboeat rantjangan mem  
 perloeaskan pengadjaran Boemi  
 poetera itoe, 200 boeah sekolah  
 itoe, jaitoe kepoenjaan Goeberne  
 men dan jg mendapat subsidie se  
 babnja teroetama sekali didae  
 rah jang loeas di tanah Sebe  
 rang sekolah jang mendapat sub  
 sidie itoe [menggantikan peker  
 djaan sokolah Goeberrnment di  
 poelau Djawa, tentoelah penga  
 roeh oentoek perhitoengan ber  
 tambahnja kesempatan masoek  
 sekolah dalam tahoen 1939 di  
 banding dengan keadaan pada  
 penoetoep tahoen sekolah 1937  
 1938.

Djadi dalam tahoen 1939 ba  
 gi daerah jang soedah diseboet  
 itoe akan ada 400 boeah desa  
 baroe oentoek memenoehi kepe  
 loead pengadjaran jg bertambah  
 itoe. Dalam teori sekolah itoe  
 dapat menerima 20, 000 orang  
 moerid. Seperti soedah saja ka  
 takan tadi, dalam keadaan biasa  
 djoemlah moerid jang akan ber  
 tambah tidak akan moengkin le  
 bih dari 12. 000 orang. Djadi  
 djoemlah 400 boeah sekolah  
 itoe telah lebih dari tjoekeopa

Kelebihannja itoe goenanja perta  
 ma berhoeboeng dengan keadaan  
 tempat kediama pendoeoek dita  
 nah Seberang sepertisoedah dikata  
 kan tadi dan kedoea ialah oen  
 toek mendirikan sekolah didae  
 rah daerah jang sekarang beloem  
 ada mempoenjai sekolah, jaitoe  
 tempat orang haroes digembira  
 kan memasoekkan anaknja ke  
 sekolah.

### MEMBERANTAS BOETA HOEROEF

Apa kata Pemerintah?

Dalam Volksraad Dr P J A  
 Idenburg, Wakil Pemerintah oe  
 roesan Pengadjaran [telah mene  
 rangkan tentang memberantas  
 boeta hoeroef, seperti berikoet  
 Tahoe ini kata Wakil Pemerin  
 tah oeroesan Pengadjaran itoe  
 perkara memberantas boeta  
 hoeroef hampir tidak dise  
 boet. Memang djoega tidak per  
 loe, karena soedah bertahoen ta  
 hoen lamanja Pemerintah tidak  
 poetoos poetoos mengoeraikan  
 pendapatannya. Meskipun begi  
 toe, banjak djoega orang jang  
 ingin soepaja kepandaian mem  
 batja dan menoeelis itoe tersiar  
 banjak banjak. Hal itoe terboek  
 ti, karena menilik doea pasal jg  
 dikemoekakan oleh toean Soetar  
 djo sekali lagi, Maksoed saja ia  
 lah perkara menjelidiki moeng  
 kin tidaknja mengadakan oen  
 dang oendang jang mewadajib  
 kan anak anak bersekolah dan  
 perkara mengadakan kursus ma  
 lam oentoek orang jeng koerang  
 berpeladjaran.

Tentang hal jang pertama, da  
 lam Soerat Djawabannya, soedah  
 dioeraikan oleh pemerintah apa  
 apa sebabnja menoeeroet angga  
 pan Pemerintah, maka pada wak  
 toe sekarang beloem patoet me  
 moelai penjelidikan jang loeas  
 itoe.

Tahoen dahoeleoe soedah dite  
 rangkan oleh Pemerintah, Peme  
 rintah tidak pertjaja oendang  
 oendang jang mewadajibkan anak  
 anak bersekolah tidak lama lagi  
 moengkin diadakan. Pendapat  
 Pemerintah itoe banjak alasan  
 nja. Tetapi ketika itoe kata Pe  
 merintah, Pemerintah telah men  
 tjari keterangan perkara itoe Pe  
 merintah tidak djoega mentjari  
 keterangan, ialah karena soesah  
 mengerdjakannya.

Toean Soetardjo memang seo  
 rang BB tentoe merasa [kebenar  
 an keterangan itoe. Toean Soe  
 tardjo tahoe djoega kalau diada  
 kan penjelidikan, maka jang pa  
 ling banjak menanggoeng beban

eroetama ialah BB Boemipoete  
 a, karena oeroesan pengadjaran  
 dan kesehatan soedah diserah  
 kan kepada daerah jang berdiri  
 sendiri, soedah memoesingkan  
 kepala. Tjebalan toean Soeta  
 djo pikirkan BB Boemipoetera  
 itoe soedah banjak pekerdjannya  
 patoetkah lagi memberi tang  
 goengan, jang banjak memakai  
 waktoenja dan tenaganja? Apa  
 lagi karena perkara jang haroes  
 diselidiki itoe soedah pasti ti  
 dak akan lekas lekas dipoetoos  
 kan oleh Pemerintah.

Pemerintah senang mendengar  
 keterangan toean Iskandar ia le  
 bih soeka kalau dinanti doelo  
 sampai perhitoengan tjatjah dji  
 wa selesai.

Tentang cursus malam jang  
 dibitjarakan oleh toean Soetar  
 djo itoe kemoedian saja menda  
 pat keterangan lagi, maksoed  
 nja, soepaja cursus malam itoe  
 dipakai sebagai djalan oentoek  
 membantas boeta hoeroef dalam  
 kalangan orang dewasa. Tentang  
 hal itoe Pemerintah dapat mem  
 beri keterangan jang terseboet  
 ini.

Tahoen dahoeleoe soedah dite  
 rangkan oleh Pemerintah, Pe  
 merintah tidak pertjaja benar,  
 cursus membata dan menoeelis  
 akan membawa kebaikan, kare  
 na orang jang diberi pengadja  
 ran itoe tidak dapat diperlakoe  
 kan sebagai moerid, karena itoe  
 menoeeroet ilmoe pendidikan cur  
 sus itoe tidak baik. Pemerintah  
 memberi keterangan poela, kalau  
 menoeeroet peladjaran membata  
 dan menoeelis, tidak boleh tidak  
 mesti sebagai moerid sekolah,  
 soepaja orang jang menoeeroet  
 peladjaran itoe teratoer dalam  
 segala galanja. Kepada toean  
 Wirjopranoto ada djoega didjan  
 njikan oleh Pemerintah tahoen  
 dahoeleoe, Pemerintah akan men  
 tjari djalan jang mana dapat di  
 pakai lain dari pada pengadja  
 ran disekolah oentoek memban  
 tas boeta hoeroef. Maka Per  
 merintah terpaksa mengakoe de  
 ngan teroes terang ahli ahli be  
 loem djoega mendapat atoeran  
 mengadjar jang sekira kiranya ba  
 ik atau poen sediki sadja baik  
 menoeeroet ilmoe pendidikan, Ka  
 rena itoe Pemerintah soeka djo  
 ga kalau pekerdjaan [memberan  
 tas boeta hoeroef itoe diserah  
 kan djoega sama sekali kepada  
 goeroe goeroe sekolah. Tetapi  
 sebaliknya, ada djoega boeroek  
 nja bagi atoeran pengadjaran, ka  
 lau goeroe goeroe disekolah ter  
 laloe banjak biwadajibkan membe  
 rantas boeta hoeroef. Pemerin



tah beloem djoega dapat menje lesaikan perkara perkara itoe, dan tidak djoega mempoenjai harapan bahwa masaalah itoe akan dapat djipetjahkan dengan djalan teori. tetapi karena itoe Pemerintah dengan soenggoeh2 memperhatikan pekerdjaan mem berantas boeta hoeroef jang di djalankan di Djawa Timoer, ti dak bersangkoeit paoet dengan pengadjaran disekolah dan jang maksoednja tetap djoega tem pat mendidik.

#### TENTANG KOPERASI DAN PE NERANGAN PERDA GANGAN.

Dari djawaban Wakil Pemerin tah afdeeling VI [Dept Econo mische Zaken] di Volksraad, gili ran pertama, kami koetip jang berikoet ini Toean toean Rehatta, Mapoedji dan Kasimo ada mem bitjarakan oesaha memadjoekan koperasi dan penerangan perda gangan. Saja seia dengan anggo ta anggota jang terhormat toean Mapoedji dan Rehatta, bahwa penerangan dari pihak Pemerin tah akan memberi bantoean jang baik kepada perkoempoelan per koempoelan koperasi jang baroe timboel dan kepada perdagangan anak negeri. Sementara itoe pe gawai pegawai Pemerintah be loem dapat memberi penerangan dimana mata, meskipun baha gian onderafdeeling cooperatie en binnenlandsche handelsvoor lichting jang bekerdja diloear ko ta dalam beberapa tahoen achir ini diperloeaskan. Teroetama se kali tentang hal inilah soekar se kali mendapat dan mendidik te naga tenaga jang tjakap. Tentang hal ini akan diperhatikan djoega kepentingan Ambon dan Selebes.

Anggota jang terhormat toean Kasimo menoendjoekkan sekali lagi betapa perloenja penerangan tentang perdagangan kepada anak negeri jang beloem berapa ma djoe diberikan oleh tenaga tena ga jang masoek golongan anak negeri itoe poela. Seperti soedah ternjata dari Memorie van Ant woord. Pemerintah tidak setoe djoe dengan pemandangan itoe dalam segala hal. Orang dari go longan lainpoen moengkin djoe ga tahoe keadaan keadaan dalam sesoeatoe golongan, jang haroes mendapat penerangan itoe.

Anggota jang terhormat toean Mogot mendesak soepaja Peme rintah menjampoei oeroesan kopra, Toeroen naiknja harga kopra jang sangat meroegikan, tetapi tidak dapat dipengaroehi oleh Pemerintah itoe, senantiasa diperhatikan oleh Pemerintah. Se mentara itoe oemoem diketahoei orang, bahwa harga hasil kelapa jang sangat banjak moesoehnja itoe, teroetama sekali dikoeasai oleh keadaan perdagangan minjak dan gemoek didoenja jang sangat banjak seloek beloeknja. Dengan djalan memperbaiki keadaan oe tang pioetang dan mengatoer crediet hasil2 dalam keresidenan Menado (tentang ini sekarang se dang disiapkan seboeah rantjang an ordonansi, sedangkan Alge meene Volkscrediebank soedah

moelai melakoekan, terlepas da ri atoean itoe, akan diperbaiki sedapat dapatnja keadaan dida lam negeri. Poesat pendjoealan hasil [productenverkoopcentrale], jang sebaliknja dari jang disang ka oleh toean Mogot, sekarang ini soedah berdjalan dengan baik, setelah moela moela mendapat kesoeakaran, akan diserahi poela pekerdjaan melepaskan orang orang Menado jang menghasilkan kopra dari oetang. Tjara orang mendjoeal kopra bersama sama di Ceylon akan diselidiki.

#### TENTANG HAL IKAN LAOET.

Toeae Van Helsdingen dan Ma poedji mengemoekakan beberapa hal tentang penangkapan ikan laoet.

Anggota jang terhormat toean Van Helsdingen bertanja, tidak kah moengkin m noeroenkan har ga garam lebih rendah lagi dari sekarang oentoek mengasin ikan. Kepada anggota jang terhormat itoe dapat saja katakan, bahwa soal itoe beberapa minggoe jang laloe soedah dibitjarakan, hara pan saja tentang hasil pembitja raan itoe baik, tetapi sekarang beloemlah dapat saja katakan,

Anggota jang terhormat toean Mapoedji, menghendaki, soep ja diadakan pertjobaan memboeat tahan lama djenis djenis ikan, jang banjak terdapat dilaoet Se lebes Selatan, lagi poela dimin tanja, soepaja diberi penerangan tentang memboeat ikan kering. Instituut voor de Zeevisserij te lah mengadakan pemeriksaan jang oemoem tentang tjara nak mengeringkan ikan dan ternjata kepadanja, bahwa pekerdjaan itoe tidak berapa soesah, Oesaha oesaha memboeat ikan tahan la ma sekarang ini baroe diadakan tentang djenis djenis ikan jang terdapat di Laoet Djawa, seper ti diseboet dalam Memorie van Antwoord, Kalau oesaha itoe ber hasil, maka akan diadakan poe la pertjobaan dengan djenis dje nis ikan jang lain, seperti tjaka lang, jang banjak terdapat di Maloekoe. Tentang djenis2 ikan, jang soedah dapat didjoeal de ngan tjara jang lain, seperti toeing toeing jang diseboet oleh toean Mapoedji, tidak oesah ser ta diadakan pertjobaan. Tentoe lah pertama sekali jang diperha tikan ialah tentang pendjoealan itoe, oleh karena pendjoealan ikan itoe ialag pokok berhasi atau tidaknja penerangan.

-0-

#### ALIRAN HENDAK BEKERDJA BERSAMA2 DALAM MASJA RAKAT BOEMIPOETERA

Dibawah ini kami moeat kete rangan toean H C Hartevelt, wa kil Pemerintah oentoek oeroes an oemoem tentang soal terse boet, jang diberikannja ketika di Volksraad diadakan Peman dangan Oemoem giliran perta ma:

Pada oemoemnja anggota ang gota jang terhormat mengerti apa jang dioeraikan oleh Peme rintah dalam Soerat Djawaban

nja tentang verslag pembittjaraan didalam afdeeling, jaitoe penda patannja tentang aliran didalam masjarakat Boemipoetera hen dak bekerdja bersama sama de ngan mengemoekakan oeraian itoe. Maka saja teringat akan oetjapan toean Datoek Toemang goeng, jang menjatakan kejakin an, dan jang lagi poela mendja dikan beberapa hal jang dipilih dan dikoeitipnja dari sedjarah pergerakan Boemipoetera serta Pemerintah, beberapa pihak me njatakan setoedjoe dengan pro gramma berbagai bagai partij. Kedoea hal itoe dipakai anggo ta jang terhormat itoe oentoek menoendjoekkan, betapa djalan djalannja tjita2 hendak bekerdja bersama sama dengan Pemerin tah itoe masoek ke dalam daf tar toedjoean perhimpoean per himpoean 'boemipoetera' pada beberapa tahoen jang achir achir ini. Maka saja teringat djoega akan pidato toean Koe soemo Oetoyo, jang diseboetnja sebagai pidatonja jang pengha bisan sekali, sehingga menge djoetkan hati sekalian mereka jang menghargai orang orang jg mendjoendjoeng 'adat istiadat dan jang mempoenjai pendirian sendiri doedoek didalam Volks raad

Oleh anggota jang terhormat itoe di kemoekakan, bahwa pe roebahan samangat jang terdja di didalam perhimpoean boe mipoetera itoe sesoenggoehnja sedjati dan tjita tjita bekerdja bersama sama didalam perhim poenan itoe boekanlah angin sa dja, sambil digambarkannja poe la pangkal moelanja, menoeroet pemandangannja. Dan toean Voorzitter, karena ictiar oentoek bekerdja bersama sama itoe ba roe sempoerna, kalau diingat djoega pendirian Pemerintah ten tang hal bekerdja bersama sama dengan pihak jang soeka mem bangoenkan, maka Pemerintah bolehlah mengambil kepoetoes an. bahwa toean Oetoyo setoe djoe dengan pendirian Pemerin tah dalam perkara itoe. Banjak lagi anggota lain lain jang di maksoed Pemerintah ialah toe an toean ersten Verboom Noto soetarso, Roep dll, jang soedah menjatakan setoedjoe dengan ke terangan Pemerintah tentang hal itoe. Tetapi toean Thamrin me mintak soepaja didjelaskan ba gian, tempat, Pemerintah menja takan tidak rela menerima per kataan Cooperatie sadja dan me nerangkan Pemerintah akan se laloe ingat, bahwa didalam ber bagai bagai rapat, demikian djoega didalam rapat golongan jang memperhiasi daftar peker djaanja dengan seboetan itoe, tidak djarang terdengar pidato jang boekan mengandjoerkan be kerdja bersama sama, melainkan menerbitkan s mangat melawan Pemerintah. Anggota jang ter hormat itoe menjamboeng perta njaannja itoe dengan oetjapan jang demikian, sebanjak itoe poe la jang gelap, laloe diterangkan nja bahwa Pemerintah per loe menjeboet nama golongan jang dimaksoedkan Pemerintah,

itoe, Pemerintah tidak hendak menoeroet djalan itoe, keterang annja terang lagi siapa djoega jang soeka mempertimbangkan nja dengan tenang dan sekali kali tidak akan menerbitkan sa lah tempa. jang mendjadi soal disini ialah sedjati tidaknja se mangat hendak bekerdja bersa ma sama itoe.

Hal itoe lah poela jang di maksoedkan oleh toean Koesoe mo Oetoyo dan kemaoean jang bersama sama hendaklah ter boekti setiap perhimoenan da pat memboektikan soenggoeh soenggoeh oentoek bekerdja de ngan perkataan dan perboeatan tiap sendiri, bahwa boekan se mangat lain, melainkan sema ngat terseboet djoega jang men dorongnja, Pemerintah soedah memberi pedoman, dan siapa jang maoe dapat menoeroet pe doman itoe.

Toean Thamrin mengandjoer kan soepaja Pemerintah berla koe adil, laloe dikemoekakannja, kalau doea orang bekerdja ber sama sama, hasilnja baroe ada, kalau kedoea pihak rela memper hatikan kehendak dan perasaan masing masing, kala toean Tham rin itoe memang benar, tetap disitoelah barangkali terletak sa lah tempat. Kalau Pemerintah ti dak salah, disitoelah keloear po litici agreement, jang menoeroet pikiran toean Wirjopranoto ha roes diadakan diantara Pemerin tah dengan pergerakan ra'jat se bagai sjarat jang tidak boleh ti dak mesti oentoek mendjadi po kok pembittjaraan dan dasar pe kerdjaan. Tetapi hal itoe soeatoe perkara jg tidak kita kenal dine geri ini, disini boekan begitoe perhoeboengan Pemerntah de ngan perhimpoean politik. Piki ran toean Wirjopranoto itoe ba rangkali termasuk djoega dalam „Newtrend“, jang hendak dihi doepkannja disini, termasuk „modernisme“ jang hendak di masoekkannja dalam pemerinta han Negeri ini. Toean Wirjopro noto handak mema'afkan, Peme rintah beloem djoega paham akan arti modernisme nja itoe, meskipun pidatonja itoe soedah beroelang oelang dibatja. Seka li roepanja anggota jang terhor mat itoe menjamakan pikiran itoe dengan ichtiar memadjoekan tek nik modern dan keboedajaan ba roe, lain kali poela maksoednja soepaja pemerintahan setjara Be landa diganti dengan tjara peme rintahan jang diseboetkannja tjap „Indonesia“. Toean Wirjoproano to hendak bekerdja banjak ba njak dan hendak tjepat madjoe, hal itoe terboekti dari pikiran pikiran jang soedah diseboet ta di itoe. dan banjak lagi pikiran lain2, jang disinggoengnja seben tar dan djoega oleh oesahanja membongkar lagi motie Djaja diningrat. Dengan sengadja saja memakai kata „menjinggoeng“ karena pikiran pikiran jang ter maktoem dalam soemb ngannja tahoen ini oentoek pemandangan oemoem selaloe tidak te oera i dengan smpoerna dan tidak





## PENDAPATAN KITA DALAM PERDJAJANAN DI M K

Kehidoepan kesehatan Onderwijs

Oleh Medewerker Perki Arsd

Moelai dari 23 Juni '38 kita berdjalan sampai 13 Agustus 1938 kita berdjalan kadaerah daerah Pajakoemboeh dan Loehak Agam, dengan memperhatikan keadaan rajat yang bertali dengan kehidoepan teroetama.

Kalau kita memperhatikan se pintas lae keadaan Loehak jg doea ini kita tidak akan menjangka kehidoepan rajat betoel be toel sedang bersaboeng dengan peroentoengan. Djika kita dalam dan masoek kita dalam kampoeng keloea kampoeng, bertanja dengan mata hati kita, dari sitoe nanti kita dapat tahoe didama na soedah kemelaratan jang me njerang rajat, bangsa kita.

Di Loehak 50 Kota orang soedah menjabit, arti padi soe dah diangkat dari sawah, dan sawah telah moelai poela dita mi dengan palowidjo, oentoek mengambil hasil jang kedoea.

Padi jang telah diangkat dari sawah biasanja rajat moesti ber girang hati melihat boeah djerih pajah telah berhasil, tetapi dja ngan kita loepa padi jang soe dah diirik itoe, sebagian besar dipergoenakan oentoek pembajar oetang, jang tadinja telah diper boeat sebelom padi ditanami dan waktoe sawah baroe dimoelai, hal ini telah pernah kita oeraikan dalam Perki ini, jaitoe boenga f 1,— setahoen mendja di 200 pCt jsebab oeang f 1,— dalam doea boelan lagi akan m njabit telah ditentoekan haroes

pat dapat diboeat tempat berpe gang meski bagaimana sekalipoen kita memperhatikannya.

Pemerintah soeka akan kegiatan dan ketjepatan, tetapi hendaklah seiring dengan pikiran jang soe dah agak mendalam. Pemerintah merasa sajang, hal itoe tidak ada kedapatan dalam pidato toean Wirjopranoto itoe. Pemerintah merasa heran mendengar pidato toean Wirjopranoto, ada djoega lagi memperkatakan soal seperti soal bendera dan njanjian ke bangsa, jang dikemoekakan da lam verslag afdeeling dan jang dengan sengadja dilaloel sadja oleh Pemerintah dalam Soerat Djawabannya, karena Pemerintah mengharap, moga moga orang mengerti djalan mana jang dja ngan dilaloel. Pada pikiran Pe merintah waktoe itoe tidak ada goenanja memperkatakan hal itoe, tetapi pemerintah tidak djoe ga merasa keberatan oentoek mem perkatakan hal itoe dan oentoek menerangkan, bahwa pemerintah tidak akan menoeroet andjoeran toean Wirjopranoto itoe.

dibajar 30 a 40 gantang p d jang harganja f 4.—. Oetang itoe ta' lain selain dari oentoek bakal hidoep, poen jang teroeta ma pembajar pikoelan negeri ta' boleh tidak.

Seperti Bt Tabit satoe desa jang orangnja termasukhoer mem poenjai sawah loeas dan anak negerinja mampoe tiada berke koerangan oentoek menoetoep keperluan sehari hari, tetapi pa da tah en ini, padi anak negeri habis ditoenda ama tikoes, hasil sawah jang tadinja berlipat gan da kini telah membawa rajat ke priode jang beloem pernah ditem poehnja, jaitoe melarat dan ha roes membeli beras dengan oe ang beloem tentoe dapat.

Di Soeliki lihatlah betapa poela bangsa kita merasai nebe rapa kesoeletan. hidoep, tidak sa lah kita lihat orang dibagian Poeah datar banjak jang pergi berkoeli mengambil jang ta' se padan dengan tanaganja, tjoe koep oentoek menoetoep tjatjing sadja.

Melihat keadaan ini tiada pa toet rajat Soeliki moesti mening galkan kampoeng, sebab hoetan masih lebar tempat anak negeri beroesaha, memoengoet hasil hoe tan itoe, tetapi sama ma'loemlah orang ramai, hoetan soember hi doep rajat telah dikoeasai oleh Boschwezen, alangkah baik nja kalau kelapangan diberikan pada anak negeri dengan tiada mempoenjai sjarat2 jang pajah menoeroetinja karena ta' terpi koel biasa dan atoerannya.

### A G A M

Di Loehak ini kita perhatikan poela, dengan melihat gerak gerik kehidoepan rajat djelata. Boeki kesengsaraan ini telah pernah kita oeraikan di Per i ini jaitoe betapa keadaan Lb Sikaping dan Bondjol. Poentak kemelaratan di njatakan dengan perhatian toeli san kita tempo hari oleh peme rintah, sehingga, anak negeri jang melarat dibagi beras.

Kalau rajat di Loehak Agam, di onderafdeeling L Sikaping jang kaja raja, rajatnja dibagi2 beras oleh pemerintah, apakah beloem djoega boleh dikatakan rajat disini telah hidoep. Pembagian beras di L Sikaping ini ti ada ada artinja bagi kemelaratan rajat jg berkoerang nantinja, te tapi telah kita andjoerkan soepa ja rajat tidak haroes meminta beras kepada pemerintah, peme rintah haroes meoesahkan dja lan air irrigatiel dari Batang Pe ninggalan soepaja sawah jang keringnja seperti batoe kini lekas dapat dioesahkan. Selama sa wah tidak mendjadi telah pernah orang mati tidak makan.

Di Bondjol, soedah pernah kita dari Perki mengadakan per temoean, oentoek memperbaiki nasib rajat jang terengah engah hidoepnja, dengan kepala Negeri serta ODH. Ist Mahmoejd.

Segala boeah penjelidikan kita atas kesengsaraan rajat, kemela ratan rajat sehari hari, sampai anak negeri banjak jg merantau ka ena soesah hidoep, jg tinggal di negeri banjak jang me oetoep peroet dengan oebi kajoe, jg ki ta saksi sendiri, semoea kita kemoekakan kepada ODH, dan kepala negeri je. Di Batoeah, se dang penarikan belasting dilakoe kan dengan sreng.

Roepanja ODH, dan kepala ne geri akan iktihar oentoek memak moerkan negeri dan segala res sortnja, kepada kita Perki.

Dalam pertemoean kita dari Perki dengan ODH, berserta kepala negeri, tjara bagaimana rajat Bondjol haroes diperbaiki hidoepnja, oleh sebab pentjarian tertoe toep anak negeri banjak merantau oleh karenanja oentoek mentjari sesoeap nasi, dan kita terangkan kepada ODH dan se moea pertemoean, dar boeah pe njelidikan kita jg ta' boleh di moengkiri banjak diantaranya jg memakan oebi kajoe oentoek me noetoep ngeak tjatjing, sedang kan dalam kesengsaraan jg maha hebat itoe penagihan belasting dilakoeakan amat keras, seperti di Malampah veld politie jg me nagih, sampai djaoeh malam roe mah orang dimasoeki.

Kita dari Perki menerangkan poela dan memberi djalan jang sebaik baiknja, soepaja pandjang Boschwezen jang hanja koerang 1/2 KM dari oedjoeng kampoeng Tandjoeng Boenga, Pd Boeboer, Moesoed, dapat dipindahkan dja oeh kedalam 4 ab K. M, roepa nja djoega toelisan kita di Perki pada 6 Juli 38 jl dapat perhatian dengan sepenoeh penoehnja, ka rena tidak lama soedah itoe ke pala negeri serta ninik mamak Gg Hilir telah memeriksa hoetan terseboet sampai dimana dapat dioesahkan, dan dapat dipindah kan pantjang.

Kalau telah berhasil peminda han pantjang tentoelah anak ne geri sedikit lapang dan dapat beroesaha, atawa akan memboe at sawah dan berladang, karena kalau menoeroet keterangan kepa la negeri, anak Bondjol jGg Hi lir kekoerangan sawah djika di bandingkan dengan Aantal pen doedoek, Djadi kepindahan pan tjang itoe nanti berarti menghi doepkan anak negeri jang kini beratoe ratoes tidak bekerdja, dan jg pergi merantau mendjadi tjap menganggoer.

Mendjadi pemandanganlah kira nja oleh pemerintah keadaan Loe boeh Sikaping jang rajat disana menerima beras dari pemerintah, akan berlakoe djoega di Bondjol nanti, bila pemerintah ta' soedi memperhatikan keadaan ini, dan ta' soeka mengaboelkan permin taan rajat Bondjol, sawah ta' mentjoe koepi dengan banjak pen doedoek ODH Bondjol akan me oesahkan apa jang kita terang kan, dan dikatakannya poela bah wa apa jang mendjadi kesempa tan rajat akan dilapangkan, ber hasil djoelah hendaknya hal ini. Beberapa hari kita di Bondjol mengadakan pertemoean dengan ODH kepala negeri, ninik mamak e. ODH ta' poetoed poetoed ber kata akan memenoehi kehendak

### Perki.

Dari Bondjol ini kita lihat Rao jg ta' ada obahnja dengan kea daan ditempat2 kita terangkan tadi diatas.

Disini kepada para sahabat Perki kita oeraikan segala se dikit tentang nasib ba gsa kita bawa pembatja boediman dan pe merintah bidjaksana kearah kese halan rajat.

### KESEHATAN

Satoe factor jang amat penting lagi oentoek diperhatikan peme rintah, jalah tentang peri kese hatan rajat, dibagian 50 kota, ki ta ketemoeh hanja doea dokter, satoe Pajakoemboeh, dan satoe di Bangkinang, doea dokter di satoe afdeeling jang boekan ke tjil tentoelah tidak memadai pen djagaanja kepada rajat.

Seperti di Roembio jBangki nangi dan di oedik oedik kota jg djaoeh antaranja ke tempat dokter, tentoelah boeat sisakit tani miskin tiada dapat pergi ke dokter oentoek memintak pertolongan, kadang2 ada jang menda pat sakit keras dengan mendadak maoe pergi ke Bangkinang ber obat kepada dokter, haroes me makai onkost jg boekan sedikit jsedangkan boeat makan soesahj adakalannya bagi si mampoe per gi djoea ke dokter tetapi dire ngah djalan soedah mati, Oen toek memoedahkan ini di Roem bio dan ditempat lain lain jang djaoeh djaraknja ke tempat dok ter haroes mendjadi perhatian dari DVG,

Begitoe poela Soeliki disini tak ada dokter hanja mengharap kan dari pertoeboengan Pajakoem boeh kalau ada apa apa, Djoega di Perki ini telah kita minta perhatian tentang perloe Polikli niek di Bt Hampar oentoek ra jat jg terdiri dari 5 Kepala Ne geri roepanja seroean kita dari Perki mendapat perhatian kare na kini sepekan sekali telah di koendjoengi oleh mantri verple ger oentoek behandeling pasien tea jg ada disitoe alangkah baik nja kalau dokter soeka poela mengadakan koendjoengan seka li sekali

Tapi ada sedikit sajang kare na beloem diketahoei benar oleh rakjat semoea dalam pendapatan kita soedi apalah kiranja DVG mintak pada tiap2 kepala nege ri soepaja dilewakan ditiap2 mes djid soepaja kliniek ini menda pat perhatian tjoe koep,

Tentang kesehatan rakjat di Agam boeat Fort de Kock kita tak oesah oeraikan, publiek opinie telah dapat menimbang ini wa laupoen beloem memoeaskan be nar tetapi jg kita sedihkan diba gian manindjau dan Loeboek Si kaping

Di onderafdeeling L Sikaping tidak ada ditempatkan dokter per tolongan perloe didatangkan dari Taloe mengingat besarnya Taloe dan daerahnja tidak sepatoe tnja dokter, Taloe dibantoekan oen toek onderafdeeling L Sikaping jang lebar. Oentoek ini perloe ditambah satoe dokter dan ditem patkan di L Sikaping agar pen djagaan tentang factor jang pen ting ini sedikit memoeaskan Kita minta DVG menaroeh per





## Islam dan Matriachaat

Oleh: Thaher Idries

Dalam rentjana ini kita hendak membentangkan pengaroeh dan apa jang ditimboelkan oleh dasar adat jang oetama dari ketegakan Adat Minangkabau jang toe mengambil ketoeroenan dari pihak iboe jattanasoeb min djinatil oemmi atau Matriachale familie verband. Adat mata pada hari ini sangat dipertanian oleh kaoem Adat jang terke moeka pada Alam Minangkabau ini, soepaja djangan terdesak dan dikalahkan oleh gelora kultur Barat dan adjaran Islam jang amat pesat madjoenja waktoe kini, jang mendjadi dasarnya ialah mengambil ketoeroenan dari sebelah bapa jattanasoeb mendjihat abi. Patriachale familie verband. Karena kaoem terpe ladjar kita jang mendapat pendidikan Barat telah banjak jang mengobah dasar hidoep dan perasaan kebatinannya jang tak me njoekai ats Matriarchat terse boet. Sementara golongan Oelama poen dan para Pengandjoer Pergerakan Islam telah poela bertjita tjita hendak merobah dasar hidoepnja dari Matriarchaat kepada Patriarchaat stelsel itoe. Karena menoeroet adjaran dan kultur Islam adalah Manoesia mengambil ketoeroenan dari pihak bapa, sebagaimana jang berlakoe pada segenap bangsa di doenia ini.

Betoel orang katakan Minangkabau serambi Mesir, ini adalah

hatian tjoekoop tentang ini mengingat seperti L Sikaping Rao Air Bangis Simpang Tonang tempat malaria bersarang ini di djaga oleh 1 dokter dan beberapa kliniket kecil jang tak mentjoekepi itoepon patienten jang dapat ditolong jang berdekatan dengan polikliniket sadja

Tapi jang berpoeloeh KM dari Kliniket tinggal didesa jg djaoeh apakah tidak perloe mendapat pendjagaan?

Satoe tjontoh waktoe kita pergi ke Roembai jang 36 KM dari kliniket Rao, disana kita lihat beberapa pendoedoek diserang penjakit malaria, marika djaoeh dari pendjagaan jg patoet, sedangkan kesini mentrie dienst kesehatan kadang2 seboelan sekali pergi kesana, oentoek mendjabat, dokter djangan diseboet lagi, entah pabila masanja dapat kesana,

Menoeroet pendapatn kita, banjak rajat mati dari lahir kalau djagaan tetap koerang perhatian.

Fikirilah, tjobalah tarik perhatian pemerintah kesini,

Onderwijs

Tentang onderwijs loear biasa

melihatkan karena banjaknja Per goeroean pergoeroean Islam jg berdiri di Minangkabau apa lagi boleh dikatakan Minangkabau soember jang membandjiri soeasana Indonesia dengan Moebalijnja jang soeka perantau itoe, Boekankah Oelama Besar besar jang ternama seperti t, Dr H A Karim Amroellah. Almarhoem Dr H A Ahmad, Sjech Mh, Djamil Djambek dan lain lain beliau beliau itoe berkedoedoekan di Minangkabau?

Akan tetapi kalau diperhatikan pengaroeh agama Islam di Minangkabau baroe kelihatan dalam oeroesan lbadat semata mata soempama sembahjang dan poeasa dll beloem sampai mempengaroehi djiwa masjarakat moentoet jang dikehendaki oleh adjaran Nabi Moehammad saw dalam arti kata jang sebenarnya soempama perkara pembagian harta waris, perkawinan dan menanamkan majat dan banjak lagi . . .

Perkara Polygamie jang berlakoe dinegeri Toeangkoe Imam Bondjol ini kebanjakannya boekanlah menoeroet jang diharoeskan dan jang bersesoeain dengan hikmat Islam. Orang beranti mentjela Polygamie satoe atoeran Islam jang tak bersesoeain dengan zaman modern ini apa betoelkah itoe tjelaan mengenai kepada semata mata toeran polygami itoe, atau orang jang mempraktiekan njakah jg

pada kekoerangannya di Minangkabau jg banjak kita dapati hanja volkschool jg tidak berarti. Menoeroet dari djoemlah djiwa anak anak pemerintah perloe menambah lagi sekolah.

Satoe sitoenja jang haroes mendapat perhatian dari Pemerintah ialah Landbouw onderwijs jang mana inilah factor jg oetama, bagi pendoedoek Minangkabau jg terdiri dari kaoem tani,

Alangkah baiknya misalnja di Bangkinang, Soeliki, Pajakoem boeh. Manindjau Bondjol Loebok Sikaping, Taloe dll njadi adakan pemerintah desa Landbouw School soepaja rakjat mempoenjai didikan jang berartitentang Tani,

Tetapi amat sajang pemerintah diam sadja tentang ini, satoe sekolah satoe onderdistrict memadailah soedah,

Kalau dikata kata dioesahkan berdirinja sekolah dagang kecil apakah salahnja didesa desa diadakan poela sekolah Tani kecil karena desa ini tiang masjarakat,

tak menoeroet garis Islam? Tak pi kaoem penjela tadi tak pernah menjelidiki apa sebab dan moesabbabnja jorzak en gevolgnja maka ia banjak berlakoe dalam masjarakat kaoem Moeslimin toeroetama di Minangkabau? Betoelkah, oleh karena peratoeran Islam jang mengharoeskan polygamie itoe?

Maka menoeroet penjelidikan kita adalah sebab jang oetama polygamie ini maka ia amat banjak berlakoe dan kedjadian pada Alam Minangkabau ini boekanlah semata mata diharoeskan oleh Islam, malah karena pengaroeh adat Matriachaat stelsel, karena anak orang Minangkabau adalah ta'loek dibawah kekoesaan dan perlindoengan mamak soedara iboe jang laki laki ke menakan seperintah mamak. Maklah jang akan meagak meagihkan siang dilibat malam didjaga djaga.

Djadi seorang jang semanda kepada satoe familie adalah ia aboe diatas toenggoe, tak menangoeng djawab atas isteri dan anaknja.

Oleh karena ini moedah sadja seorang jang tak berpenjia harian tjoekoop beristeri lebih dari seorang itoe, apa lagi kalau ia orang berbangsa, ketoeroenan penghoeloe dan oelama ala Conserfatief.

Boekankah seorang penghoeloe kita jang kerdjanja hanja hilir dan moedik membawa sangkar balam dan boeroeng ketitiran, beristeri setiap kampoeng berdjanda pada setiap lorong dan beranak segenap djandjang?

Kewadajiban terhadap isteri dan anak adalah diwadjabkan se penoeh penoehnja kepada pihak laki laki soeamis inilah menoeroet adjaran Rasool Besar Moehammad saw boekanlah kewadjaban dan tanggoengan mamak dari isteri dan anak itoe. Oleh karena masjarakat kita di Minangkabau masih banjak dipengaroehi oleh adat Matriachaat stelsel itoe maka moedah sadja kaoem laki laki mentjerai isterinja dan meninggalan anaknja, pergi poela semanda kepada kemenakan orang lain. Walhasil, selain dari polygamie berdialan dengan semenamena itak menoeroet kehendak Islam maka soal Pertjerai an poen berlakoe poela dengan hebatnja, karena dasar adat ta hadi itoe mendidik orang tak menanggoeng djawab atas kewadjabannya jang dititahkan oleh Allah, tak ada verantwoordelijkheid gevoelja.

Akibat dari pertjerai an itoe menimboelkan poela djanda toea dan anak anak jg terlantar hidoep dan kehidoepannya, apalagi harta poesaka toea jg seakan akan mendjadi familiefonds itoe semangkin hari semangkin berkoerang koerang dioega karena ada pihak mamak jang gila mengadai kan harta poesaka itoe.

Djadi arang habis besi bina sa, pendidikan anak anak jang ditinggalkan bapaknja itoe terlan tarlah soedah.

Adapoen oeroesan masjarakat jang mendjadi tiangnja kema

dioean itoe soempama tentang perkawinan harta waris, ini tak dapat poela didjalankan di Minangkabau menoeroet moestinja sebagai jang ditentoean oleh Grondwet Islam (Qoeran) diempang dan dihalangi berdjalanja oleh Matriachaat itoe djoega. Tentang perkawinan, orang Minangkabau beloem berani dan tak akan berani mengawinan jg sama sepersoekoean, walaupun dalam Islam tak ada halangan dan larangannya.

Orang oemoem tentoe beloem loepa terhadap dirinja toean Hadji A Salim menoeroet sepan djang adat tak dipandang Minangkabau lagi, karena ia telah mengawinkan saudara perempoea ia dengan orang Djawa, karena orang Djawa dipandang ta ber-adat.

Sekarang marilah kita koepas poela dengan serba pendek tentang perdjalan n harta, toeroetama harta waris (poesaka) karena harta jang mendjadi pangkal keselamatan hidoep didoenia. Maka hal jang amat penting ini tak dapat poela diatoer menoeroet ketentoean agama Allah, dengan menpergoenakan pengadjan faraidh. Karena menoeroet adat nan tak lekang dipanas. nan tak lapoek dihoedjan itoe, adalah apa bila mati seorang mamak hartanja hendaklah diwariskan (dipoelangkan) kepada kemenakannya.

Sementara dalam atoeran Islam adalah dipoesakakan kepada anak. Oleh perlainan ini mengenai pokok hidoep baiklah kita salinkan pendapatn Oelama oelama Besar dalam perkara ini Almarhoem Sjech Ahmad Chaitib al Minangkabauwi dan Toean Sjech Djaloedin al Azhary berpendapatan. Kalau hendak mendjalankan Islam di Minangkabau hantjoerkantlah dahoele adad jang terseboet jang terbit oleh Matriachaat stelsel itoe.

Pada lain pihak ada poela Oelamr jang berpendapatan soempama T Dr H A Karim Amroellah, Injik Daoed Rasjidi dan Injik Goegoek dll, jaitoe harta terbagi dua, harta poesaka dan harta pentjarian. Harta poesaka ialah harta jang telah toeroen temoeroen, sawah nan badjan djang bandar moetan pandan perkoeboeran sasok djiram. Harta ini tetap sependjang Adat, diperbandingkan dengan harta Moesabaha.

Adapoen harta pentjarian ialah harta jang diperdapat oleh laki isteri jang tak dibawah dari roemah orang toea jang laki laki, Harta ini tetap diatoer menoeroet ketentoean agama Allah,

Tetapi harta pentjarian itoe lama lama dalam praktieknja mendjadi harta poesaka jang akan toeroen temoeroen kelaknja kepada pihak kemenakan. Maka oentoek kebesaran apa jg akan kita katakan itoe marilah kita salinkan poela disini apa jang diteliskan oleh toean Dt Indomo (Hangka) dalam P M njasebagai saringan dari pada pendapatn para Oelama2 tadi.



"... Biasanja harta pentjaharian di Minangkabau hanya ber nama "pentjaharian" boeat seka li toeroenan.

Misalnja si ajah bersoekoe Tjanjago dan anak bersoekoe Djambak. Djika anak jang ber soekoe Djambak itoe beristeri poela kepada soekoe Tandjoeng dan beroleh anak poela disana menoroet adat jang lazim ti daklah harta pentjarian ajahnja tadi dapat dibawahnja kepada anaknja poela, tetapi telah men djadi poesaka rendah didalam soekoe Tjanjago.

Djadi jang kita lihat, ketika membagi bagi faraidh harta pen tjaharian itoe, hanya pakai, tem pat tidoer mesin Singer, dsb sa dja jang dapat d'faraidhkan. ada poen sawah ladang, tetap tidak dapat disinggoeng singgoeng.

Hal ini tak bisa diboea di Minangkabau, karena walaupoen kemadjoean agama namoen pem bahagian harta benda menoe roet agama, amat soekar men djalankan.

Akan didjalankan menoroet agama haroes ditontoet lebih dahoeleoe ridha pihak kemena kan si mati , , ,

Maka oentoek mengansoer langkah perbaikan dari apa jang terseboet tadi disini kami meng harap dengan sepenoeh hati ke pada para pengandjoer Perge rakan Agama dan Pentjinta Is lam di Minangkabau, akan ber daja oepaja sedapat moengkin menaboerkan benih Islam soeng goeh soenggoeh.

I. Hendaklah pada tiap2 Cur sus dan Tablig Agama diterang kan serta diberi penerangan jg loeas bahwa Islam lain dan Adat lain poela dengan dasar satoe satoenja (Patriarchaat dan Mat triarchaat) sehingga njata Islam itoe tiada bersandarkan kepada sesoeatoe, selain dari pada Qoer an dan Soennah.

II. Hendaklah kita para Pemoe da Moeslimin Minangkabau, da lam gerak lenggang dan per djoangan kita baik didalam tang ga walaupoen dalam masjarakat oemoem sehari hari menang goeng djawab diatas kewadji ban masing masing karena inilah pokok oetama dan keoetamaan hidoep.

III. Ictiarkanlah kalau kawin membawa isteri ketempat jang terdjaoeh dari pada keloearga perempoean itoe agar soepaja kita bebas dari pengaroeh Mat richaat stelsel itoe, dan merde ka poela melatih isteri dan men didik anak anak dengan Pendi dikan Islam jang mahasoetji.

IV. Dan ictiarkan harta pen tjarian jang telah diperdapat soepaja dapat dipoenjai oleh anak, waktoe kita masih hidoep soepaja terlepas daripada sya teem waris jang tak menoroet garisan agama itoe.

Kami pertjaja bahwa oeraian kami ini, ada diantara para pem batja jang tak menjoekai andjoe ran dan keterangan kami, kare na dasar faham mereka tersing goeng, sementara itoe poen tak koerang para pentjinta agama jg menjetoenja.

Diatas mengingatkan kepen

## EDITORIAL

# Kebangsaan Indonesia

I

Dalam perdjoangan politiek Indonesia jang menoe djoe pada persatoean noesa dan bangsanja oentoek memperkokoh dan me njelenggarakan roemah tangga kebangsaan Indonesia, dengan perkataan lain, mengikat diri kedalam soeatoe toeboeh besar, bertinggal dalam roemah kita jg besar sendiri poela, jaitoe In donesia, maka diantara itoe timboellah berbagai bagai dan bermatjam matjam peristiwa dan masalah2 jang menjatakan bah wa di seloeroeh kepoelauan Hin dia Belanda ini, tidak moeng kin hidoep soeatoe bangsa jang mempoenjai kebangsaan jang satoe, tersebab negeri ini ter petjah2 dan terbagi bagi keda lam beberapa poelau poela, ke pentingan dari pendoe doek ma sing masing poelau berlainan sa toe sama lain, dan lain lainja

tingan agama Islamlah rentjaka ini kami hidangkan kepada Pen tjinta Minggoean ini.

**HOEROE HARA DI PALESTINA**  
Maicolm Mac Donald ke Palestina.

Jeruzalem 7 Aug. [Reuter]. De ngan opsil dimakloemkan, bah wa Maicolm Mac Donald telah berkoendjoeng doea hari lama nja ke Palestina. Kedjadian ini hari soenggoeh mengedjoetkan bagi pendoe doek,

Pada hari Saptoe jang laloe dia telah tiba di Jeruzalem Pa dahari Minggoesore dia berang ka lagi.

Kabarnya Mac Donald djoega berkoendjoeng ke Bethlehem Dan terbang diatas daerah Gal lea dan Samaria, di mana ter koempoelnja kegentingan antara Arab dan Jahoe di dengan se rang serangan dari kaoem ban diet diperbatasan,

Setelah konferensi dengan Hooe Commissaris dan Gene raal Haining, bevelhebber pasoe kan Inggeris di Palestina, maka Mac Donald telah memberi kete rangan jang berikoet, Kita ber sama sama dengan banjak orang lain mestilah mengambil bahagi an kita dalam mengembalikan perdamaian di Palestina atas da sar kedjoedjoeran oentoek doea bangsa jang beroemah disana

Dan inilah mestinja ictiar ki ta jang tidak berhenti hentinja pada masa jang akan datang.

Mac Donald telah berangkat dengan pesawat terbang ke Mal ta, dimana dia tinggal sampai hari Raboe pagi

Peletoesan ditengah Pa sar.

Haifa 8 Aug Reuter. Tatkala seboeah bom meletoes dipasar bangsa Arab di Tiberias ada 9 orang jang mendapat loeka loe ka. Didaerah ini dimakloemkan oendang oendang perang pada siang hari, didjalan besar ada lagi terdjadi doea peletoesan, keroegian tidak ada [PA]

jang nistjaja moengkin meroegi kan akan pergerakan kebangsaan Indonesia.

Tetapi sebaliknja kita sendiri tetap berkejakinan, bahwa bagai mana djoega pandangan orang lain, bisa atau tidaknja, hanya ar tinja kebangsaan jang satoe, per serikatan Indonesia itoe telah begitoe tegoe, hingga tidak moedah mengoegatnja lagi.

Berhoeboeng dengan itoe, ma ka ada baiknja oentoek menoen da sekalian serangan serangan maoepoen sangkalan sangkalan atas kebangsaan Indonesia itoe, kita disini sama sama mepela djari doctrine kebangsaan itoe sendiri dengan faktor faktornja jang terpenting dan ter loekis dalam padanja.

Dimana nanti bisa ternjata dan terboekti bahwa seloeroeh pendoe doek kepulauan Hindia Belanda ini, tjoe koep sifat bce at pembentoe kan roemah sendi ri, dalam arti kata satoe bang sa dengan kebangsaan jang sa toe poela.

Baik dioega diterangkan disi ni, tjara bagaimana ditanah Eu ropa dahoeleoe dengan perdjo angannja oentoek menghidoep kan kebangsaan kebangsaan jang ada sekarang, hingga bila diarti kan dengan tjara wetenschappe lijk boekanlah berarti kebangsaan, hanya sebagi onder de el dari pada kebangsaan Europa sadja, tegasnja provincia lis me atau sebaliknja melihat akan perdialanan politiek mo dern di Europa sekarang ini da ri djoeroesan dictator jaitoe ra cialisme. [djenis]

Maka dengan itoe hidoeplah pertanjaan da am dada kita se perti berikoet.

"Apakah artinja maoepoen jg dimaksoed d ngan arti kata soe atoe bangsa dan kebangsaanja? inatje.



Memakai petji (koepiah) ke bangsaan Indonesia, berarti me nambah sinarnja bangsa.

Menanti dengan hormat

**Oemar Latif**

**Padang**

Geboek mengalahoei itoe ma ka te oet na sekali haroes da pat dipertbedahkan artinja anta ra natie dan ras djoega bah wa kedoea doea itoe djaoeh se kali berlainja dengan pengerti an soeatoe staa t

Hidoep j soeatoe bangsa de ngan keban,saan jg satoe itoe tidak lain hanya dilahirkan oleh dorongan dan perasaan jang sa ma dan satoe, maoe tidak maoe oleh dorongan alam [natuur] jang koeat dan sebenarnja, mengikat mereka kedalam soeatoe toeboeh sebagaimana kata orang hidoep „seroempoen ba aoe“ bisa hi doep dan bergaoel bersama sa ma dengan dasar jang sama poe la, teroetama sekali dalam kea manan dan keselamatan bersama maoepoen berkepentingan jang jang sama. Akan tetapi sebalik nja mereka2 itoe tidak merasa gembira dan senang hati bila mereka terpetjah2 hidoep bertje rai berai.

Seteroesnja apakah tali perika tan jang terpenting dan bergoena oentoek membentoe k soeatoe bangsa itoe?

Begitoe lah jang teroetama, bah wa mereka itoe haroes hidoep dalam soeatoe daerah jang diten toekan oleh geographie jang nis tjaja mempoenjai karakter sendri poela. Berhoeboeng dengan kete rangan itoe maka tidak dapat di sangkal bahwa tiap tiap sesoea toe bangsa itoe ada mempoenjai persatoean geographie dan sering kali sebahgian dari feit itoe lah jang menghidoepkan soeatoe na tie dom oentoek mentjintai ta nah toempoeh darahnja.

Walaupoen sedemikian persa toean geographie terseboet boe kanlah soeatoe faktor jang men djadi dasarja soeatoe natiedom itoe.

Oentoek mendjelaskan maka ada baiknja djoega kita disini mengemoekakan tjonto serta me lajalkan pemandangan kebenoea Grienkenland, dimana daerahnja berlain2 poela mempoenjai karak ter jg berbebar tebar didalam bebe rapa poela, akan tetapi walaupoen demikian pendoe doek tegas nja rakjat Griek seloeroehnja ma sih sadja mempoenjai pertalian dan peikatan jang satoe lagi koeat dalam persatoeanja.

Sebaliknja sesoeatoe kebangsaan itoe lah tidak hanya dapat di tentoekan oleh tanah dimana me reka tinggal mentjari penghidoe pan, melainkan sebagi tjonto da pat poela kiranja ditoe ndjoekan dengan kedoe doekan negeri Po len, soeatoe bangsa jang sangat passief diantara sekalian pendoe doek Europah, mendoedoeki soe atoe daerah jang tidak be gitoe djelas hingga mana perwa tasan geographie negeri terse boet, begitoe djoega garis pem bahgian geographie antara nege Perantjis dan Derman jng me noeroet pendapatan orang2 ahli ahli hanya terdjadinja sebagi se soeatoe accident sadja.

Sebaliknja daripada ini, nege ri Hongarije jang dikelilingi oleh goemoeng2, mempoenjai persatoe an geographie dimana mengalir soeatoe soengai jang besar, akan tetapi tidak mempoenjai persatoe an kebangsaan. [Adalagi]





## MINANGKABAU VOOTBAL BOND M.V.B.

Pada hari Sabtu, tanggal 20-8 '38 telah di ansoengkan rapat bertempat di Fort de Kock [Persang grahan Kepala Negeri].

Bonden yang hadir.

- 1 Padang
- 2 Padang Pandang [VPP]
- 3 Pajacomboh [VBPO]
- 4 VBK [Kajoetanam]
- 5 SVB [Blok Voetbal Bond]
- 6 Batoe Sangkar Voetbal Bond
- 7 AVB [Agam Voetbal Bond]

sedang Sawahloento mengirim kan soerat, bahwa Bond ini tidak dapat datang, tetapi setoe djoe pada sekalian kepoatoesan yang diambil oleh rapat.

Djam 7,25 vergadering diboe ka oleh voorloopig voorzitter toean van der Lee dan Datoek Batoeah sebagai voorzitter dan vertegenwoordiger dari AVB ber diri mengoentjapkan selamat datang pada sekalian oatoesan dari Bonden SWK dan mengoetjapkan terima kasih pada VVB dimana kerapatan ini diadakan di Fort de Kock dan dianggap sebagai soeatoe kehormatan diberikan pada AVB dan memintak maaf jika oempamanja tempat yang di sediakan ini kurang menoe koepi.

Pada toean van der Lee dioetjapkan terima kasih yang mana telah berosaha mengadakan over kapping pada sekalian Voetbal bonden di Sumatra Barat ini dan berharap soepaja rapat ini akan mendapat hasil yang baik hendak nja.

Voorzitter mengoetjapkan selamat bertemoepada yang hadir dan mengoetjapkan terima kasih atas kedatangan t.t, sebagai sem phatie oentoek berdirinja soeatoe Bond besar di SWK ini, dan terlebih daheloeloe dioetjap terima kasih pada AVB yang telah mengadakan tempat,

Voorzitter memberi tahoe kan

pada rapat bahwa voorl, Secretaris toean A Hakim Siregar lantaran sakit tidak bisa toerret menghadiri rapat ini dan ganti nja oen oek mengoeroes keper loean notulen telah dibawak toean Fridrieks dimana diharap rapat akan setoedjoe,

Rapat setoedjoe semoeanja pada hal ini, laloe Vr menjoeroeh kan wnd voorl Secretaris membacakan notulen dan sesoedah diberi perobahan laloe diterima baik oeh rapat,

## TENTANG NAMA DARI INI BOND

Voorzitter memintak soepaja djangan terlaloe banjak debatan tentang hal nama ini kerna pada rapat yang diadakan baroe ini telah memakan tempo 1 1/2 tentang hal ini

Rapat mengambil kepoatoesan nama Bond ini dinamakan Minangkabau Voetbal Bond dan ke doedoekan [zetelujaj di Padang.

Sekalian Voetbalbonden moelai ini malam djoega diterima mendjadi anggotanja jaitoe 8 voet balbonden.

## BESTUUR

Dagelijksch bestuur doedoek nja di Padang jaitoe Voorzitter Vice Voorzitter Secretaris Competiteileider dan Peningmeester dan rapat mengambil kepoatoesan bahwa Voorzitter dan Secretaris t.tv Competiteileider tidak boleh Bestuurslid pada sesoeatoe Voetbalverenigingen.

Selain dari dagelijksche Bestuur telah ditetapkan bahwa dari tiap2 Bonden akan dipilih sebagai commissaris dari MVB

Rapat memintak soepaja toean van der Lee ditetapkan mendjadi Voorzitter dan tidak perloe lagi diadakan pemilihan.

Menoeroet kepoatoesan yang diambil pada malam itoe telah dipilih mendjadi Hoofdbestuur [Bestuur dari MVB]

Voorzitter toean Th van der



Gene Tunney bekas kampioen doenia yang telah meroeboehkan Jack Dempsey bersama sama dengan Max Schmeling yang sedang training.

Lee

Vice voorzitter Poel

Secretaris t.tv Competiteileider

J. Fredrieks

Penningmeester JB Saulus

Commissarissen W van der

Torren [VPB] Bachtar [ABV], Ma djo Enda [BSVB] Apitule [Sawahloento]

## HUISHOUDELIJK REGLEMENT

Pada malam itoe beloem dapat disjahkan kerna lain Bonden beloem mempeladjarinja lagi se bab itoe diambil kepoatoesan soepaja ini di Rapat Hoofdbestuuring yang akan diadakan pada boelan September disjahkan

## CONTRIBUTIE

Berhoeboeng dengan HR beloem dapat dandanti pada vergadering j.a.d, hanjalah diambil kepoatoesan bahwa contributie akan dibayar nanti di hitoeng dari 1-8 '38

## SPORTBLAD

Berhoeboeng dengan MVB telah berdiri rapat memintak soepaja sportblad yang kepoenjaan VPO sekarang ini didjadi ke MVB ertinja kepoenjaan sekalian Voetbalbonden SWK

Voorzitter tidak ada keberatan asalkan resiko ditangoeng oleh oleh MV3 kepastiannja akan diambil pada rapat yang akan da

tang,

Pada rapat initelah dipoatoes kan beberapa hal yang penting2 oempamanja tentang samenwerking dari sekalian Bonden da nmoelai itoe malam,, dika Bonden memanggil sesoeatoe Club hanya baroe berlakoe sesoedah dengan seizinnja plaat selijke Bond dan MVB Schorsing yang diadakan oleh sesoeatoe akan disjahkan oleh sekalian Bonden yang bernaeng pada MVB dan tida sesoeatoe Club diberi izin tidak masoek sesoeatoe Bond

Berhoeboneg pendeknja tempo pada perajaan 40 Reg Jubileum Feest oentoek perajaan ini diberikan izin pada Bonden yang akan mengadakan pertandingan mengoendang Club2 dari lain tempat asalkan dengan seizin plaatseijk Bondnja masing2 dengan tidak menanti izin lagi dari MVB

Oleh kerna hari telah djaoeh malam, rapat ditoetoe pada djam 10.

## VOETBAL DI SOERAKARTA

Merajakan congress P. P. D. P.

Oentoek merajakan hari Congress PPDP [Penghoeloe Bond] jg ke 2 di Soerakarta, maka pada hari Selasa dan Rebo 9-10 Agustus, oleh Panitia Congress di Stadion Sriwedari akan diadakan pertandingan sepakraga.

Pada hari pertama, yang akan berhadapan antara ps. Sinar Kota diperkoet dengan Thorn combinatie anggota VBDO

Adapoen pada hari kedoea Rebonja dipertandingkan lagi antara ps. Mars contra DMN [anggota VBS]. Dalam pertandingan ini oleh Panitia telah disediakan doea boeah piala hadiah dari PPDP dan dari Achbar boelan an „Damai“ di Soerakarta.

Pertandingan dimoelai dari djam 4.45 pada petang hari

## VOETBAL DI SRAGEN

Pertandingan Daerah PSSI bagian Djawa Tengah

PERSIS — Kastray

[Soerakarta] — Sragen

3 — 1

*A. Tibert Osborne, Secretary P.P.*

**WORLD'S HEAVYWEIGHT CHAMPIONSHIP**

**YANKEE STADIUM WED. JUNE 22**

Under the auspices of  
20th CENTURY SPORTING CLUB, Inc.

**MIKE JACOBS, Promoter**

15 ROUNDS

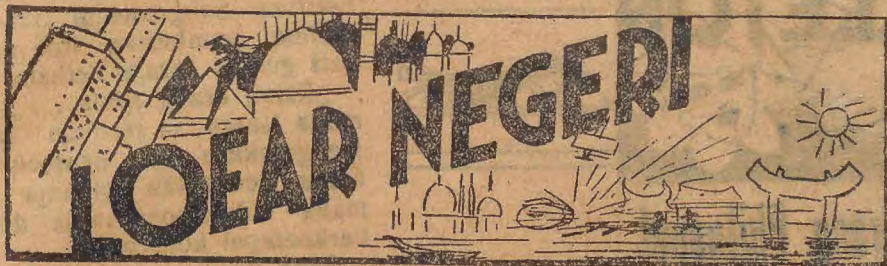
**Joe LOUIS**  
CHAMPION, vs.  
**MAX SCHMELING**  
CHALLENGER

Other Star Heavyweight Bout

**Reserved Seat Tickets: \$30.00 - \$20.00 - \$15.50 - \$11.50 - \$7.75 - \$5.75, Incl. Tax**

**MAX SCHMELING'S CAMP, SPECULATOR, N.Y.**





## Sapoe bersih ala Stalin-isme di Sovjet-Russia

Sebagai mana para pematja soerat2 kabar, dapat diketahcei dari kabar kabar kawat tentang keadaan dan aksinja Stalin-isme yang sangat mengemparkan doenia itoe dimana dilakoean sapoe bersih dari segala elemen elemen yang dipandang berbaha ja terhadap regiem Ipemerintah yang nistaja didasarkan pada dictatoriale ala Stalin, dimana beberapa banjak kaoem diploma ten dan sahabat2 karib dan pembantoenja, yang senantiasa menjadi toelang poenggoengnja jg koeat oentoek mendirikan pemerintahan disana, begitoe poen di kalangan militair yang berdjabat an tinggi joff cieren legeri men dapat giliran dan berkenaan dengan hoekoeman setjara hebat alias pemboenoehan dan penembakan.

Beberapa banjak diantara kawan kawan sedjawatnja memperoleh kematian dari sapoe bersih nja Stalin itoe, hingga barang siapa yang mendapat melarikan dirinja dengan tidak menoeng goe lama lagi saat itoe diper goenakan oleh mereka.

Stalin Isme pada waktoe ini tidak meingat akan djasa kawan kawannja, hanya bila dipandang serta di anggapnja moengkin membahajakan pemerintahnja itoe maka dengan lantasi dihoe koem mati maepoen digantoeng nja agar terhindar segala antja man regiemnja tsb.

Maka oleh sebab itoe soepaja para pematja kita memperoleh pemandangan yang djelas di bawah ini kita toetoerkan penda patannja dari seorang Generaal Rus, gambar siapa yang tertetara disini yang dapat menjinkir

kan dirinja dari bahaya maet itoe.

Generaal terseboet melarikan diri serta meninggalkan pangkat nja yang moelia sebagai general teroetama sekali ke Manchuria yang sekarang berada di Tokyo - Japan serta memberi kesempatan boeat di interview oleh correspondenten loear negeri yang hendak mengetahoei apa sebab sebabnja ia melarikan dirinja serta keadaan yang sebenarnya di Sovjet Russia diwaktoe belakangan ini.

Generaal Lyuchekov yang sebenarnya bernama Generaal Genrich Samoirovich Lyuchekov sampai di Tokyo pada tanggal 13 Juli yang laloe serta mengambil penginap annja di Sanno Hotel, ditempat mana ia di interview itoe, se soedahnja ia melarikan diri ke Manchuria.

Dengan tegas ia menyatakan bahwa ialah yang sebenarnya Generaal Lyuchekov itoe dan tidak lain tersebut. Sebagaimana kabar yang tersiar dipeloearan menerangkan bahwa General Lyuchekov yang sekarang berada di Japan itoe, boekanlah yang sebenarnya melainkan seorang penipoe dan penchianat sedangkan General Lyuchekov jg sebenarnya pada waktoe ini berada dalam tahanan tertangkap di Siberia.

Generaal Lyuchekov berkata oentoek mengoeatkan keterangan annja, bahwa ia masih mempoe njai Sovjet-paspoort, serta segala keterangan2 dari gadj2 yang diperolehnja dalam berbagei2



Generaal LYUCHEKOV

djabatan yang dipangkoeanja selama ini dalam pemerintah Sovjet Russia serta bermacam matjam documenten jg telah diperlihatkan serta diserahkan pada autoriteiten2 Manchukuo dan Japan.

Interview ini diberikannja kepada sedjoemlah 25 correspondenten loear negeri yang berada di Tokyo Japan.

Disini kita sadjikan interview terseboet yang Perki terima dari „De Toh-Indo Nippo“, keterangan dari Generaal Lyuchekov terseboet.

Sebeloem ia melarikan dirinja maka ia adalah mendjabat pangkat sebagai pembesar dan pemimpin dari O G P U di Timor Djaoeh voorzitter dari Politie bureau di Timor Djaoeh sedangkan dalam pada itoe berpangkat Generaal klas 3 dalam belatenteranja Sovjet Russia.

Sebab sebab yang menjadi alasan boeat menjinkirkan diri dari politiek Sapoe Bersih Ber sih yang berlakoe di Sovjet Unie agar dapat ia sebagi seorang politieke vluchteling Ipelarian politieke di bawah pembelaannja pemerintah2 Manchukuo dan Japan.

Di Sovjet Unie kaoem pembesar pembesar Sovjet melakoe kan bermacam matjam kekerasan dan kakedjaman soepaja dapat pengakoean dari kaoem pelarian politiek itoe dalam pemeriksaan annja, misalnja dengan jalan yang sangat menjedihkan, kedjam tidak sahadjia dari mereka mere

ka yang tertangkap, melainkan djoega dari kawan kawan, sahabat andai tolan, seteroesnja dari kirabat kirabat dan familie, serta anak anak dan isterinja.

Dengan tindakan itoe maka dengan moedah sadja pembesar pembesar itoe memperoleh keterangan dan pengakoean dari pemimpin pemimpinja Sovjet misalnja dengan keadaan Rykof Kemenev Genoviev dan lain lainja.

Tidak lain tersebut mereka itoe tidak poela berani melainkan lemah, lantaran tidak bisa tertahan mendeitai bermacam matjam kesakitan dan pengani ajaan selama ditahan dalam tangsi, terlebih lagi melihat pengani ajaan yang dilakoean sert dideritai oleh kawan kawan pesakit an yang tidak bersalah, anak isteri dan kaoem familie yang mesti menanggoengkan poela.

Moreel dari kaoem balatentera Merah di Timor Djaoeh ini tidak tinggi, tersebut kaoem of ficiere dan bevelhebbers itoe mesti tinggal dengan anak isterinja dalam hanya pondok pondok dalam reservaat balatera.

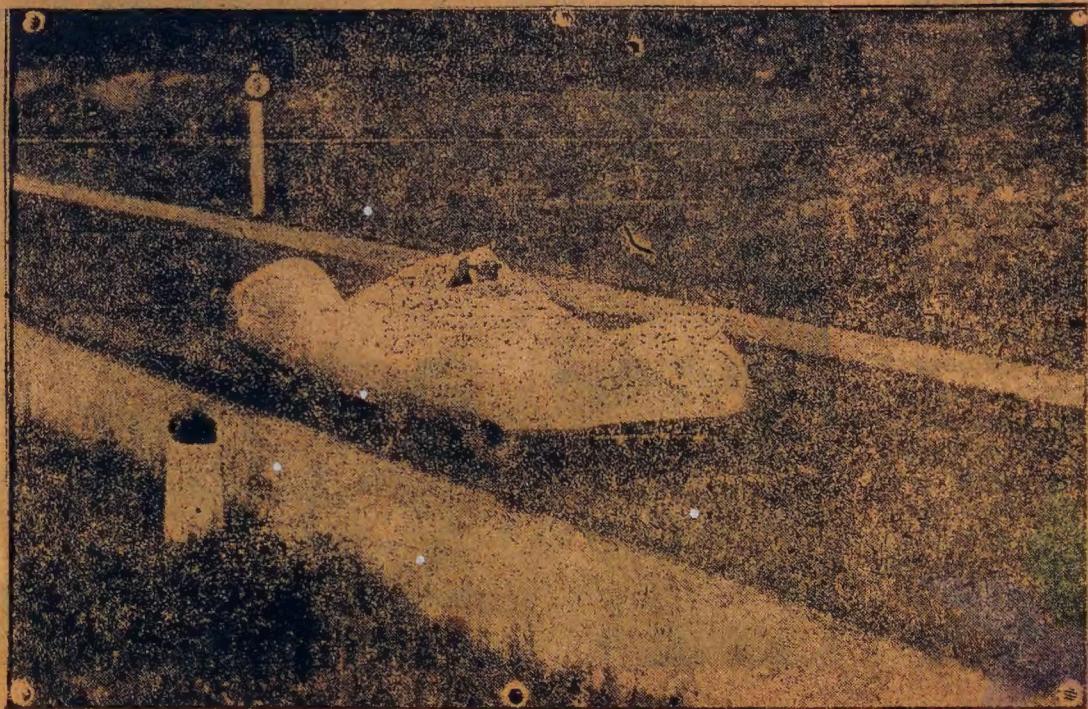
Persediaan amunities, sendjata sendjata dan barang makanan tidak tjoekoop dan berkekoerangan, sedangkan segala galanja itoe poen tidak selaloe dapat diperoleh karena kesoelitan per hoeboengan dan jarak yang begitoe djaoeh yang haroes dilaloei dari Europeesch Rusland.

Makanan yang diberikan pada kaoem militair itoe tidak poela mentjoekeopi lantaran mana moreel dari mereka tidak bisa tinggi.

Atas pertanyaan beberapa banjak djoemlahnja korban dari politiek „Sapoe Bersih“ ala Stalin itoe, maka didjawabnja bahwa systeematisch ada lebih dari 1.000.000 orang yang ditahan, ditangkap dan diboenoeh diantara mana terdapat djoega pemoeaka pemoeaka pemimpin ternama dari Sovjet Unie. Terlebih lagi pemimpin pemimpin jg sangat revolutionnair yang senantiasa berdjasa sewaktoe mendirikan Unie sekarang itoe, banjak mati terboenoeh oleh politiek Sapoe Bersih tsb di waktoe

### Auto patjoean

Boeat patjoean auto yang akan datang Djerman Mercedes Benz telah membikin pertjoean dengan model auto patjoean jg baroe dan bersjoekeoer mendapat hasil jg amat menjengangkan ketika diadakan pertjoean auto2 patjoean jg haroe itoe dari persatoean auto patjoe pada beberapa waktoe j l di Rheim telah beroentoeng men dapat Grote Prijs van Frankrijk.



Sebagaimana pernah diwarta pada hari Rebo 3 boelan ini dengan bertempat ditengah lapang Sragen, pertandingan antara kedua elftalen diatas.

Pertandingan mana telah dilan soengkan dengan selamat, sedangkan perhatian publik besar diantaranya nampak Poeteri Sri Baginda, padoeaka Goesti B R M Soeranta dan Regent Sragen.

Dalam permainan kedoea djago koelt boendar itoe adalah be dalin dengan sportlef, yang membikin peanton merasa poe a.

Sampai permainan berachir at nd be diri 3-1.

Lebih djaoeh Temp mene ra gkan bahwa dalam pert nti ngan ini pani ya pasar malam Sragen telah menghadiahi sebelas Herinnerings-insigne kepada pemenang



ni hanya tidak beberapa orang lagi yang hidoep diantara pemimpin pemimpin yang besar itoe Diseloeroeh negeri Rusland se kalia tangsi tangsi telah penoeh oleh orang orang hoekoeman hingga sekarang ada 30 concen tratiekampen [tangsij di Euro-peesch Rusland, sedang di Ti moer Djaoeh ada 5 sama sekali semoeanja itoe penoeh oleh orang orang hoekoeman.

Selama doe taheen ini ada bermillioen2 orang yang ditang kap dan ditahan sedangkan se bagian telah diboenoh, dianta ra mana beberapa pembesar2 pe merentah yang menangoeng dja wab dan officier2 jg berpangkat tinggi dalam balatentara Sovjet. Djoemlahnja ada kira2 10.000 orang.

Kegoesaran rakjat Russia oe moemnja terhadap Stalin dan po litieknja tidak ada hingganja la gi dengan perkataan lain telah sampei dipoentjaknja.

Maksoed Stalin melakoekan sapoe bersih dan pemboenohan itoe, adalah didasarkannya atas tjita tjitanja oentoek mendjadi „Dictator“ hingga ia sendiri mengorbankan partij dan dasar anggaran Sovjet Unie.

Apakah toean sendiri ada an ti-Stalin atau anti-Marxisme? b gitoe pertanyaan dimadjoekan pa danja,

Generaal Lyuchekov mendja wab, bahwa ia ada soeatoe la wan yang besar sekali dari Sta lin dan politieknja.

Pada waktue kini Stalin telah menoekar dictatorschap dirinja sendiri. Stalin tidak mengindah kan lama lagi dasar anggaran partij dari seloeroeh Sovjet-Unie

Seloeroeh U S S R berada di bawah dictatorschap Stalin per soonlijk. Soeatoe partij kommuni s seperti dahoeloe tak ada la gi, tersebut tiap2 onderdeel dari kebanggoenan partij itoe dimoes nahkannja oleh Stalin.

#### PERANG RUSLAND-JAPAN.

Atas pertanyaan, sekiranya Ba latentara Merah di Timoer Dia oeh telah bersedia oentoek ber perang dengan Japan, maepeen sekiranja bila moengka timboel peperangan antara Sovjet-Russa dan Japan, maka direrangkan

#### Iboe dan anak di Amerika.

Dengan perasaan yang sangat terha roe diterima be rita dari Cleve land (Staat Ohio U S X A) bagaima na tanggoengan disara terhadap anaknja

Gamb. r diatas menoendjoekan 2 iboe terpaksa membawa anak2 nja, tidoer dikaki 5 atau jg ta' bera tap karena mare ka mestim ng galkan roemah tangga berhoe boeng hoelang2 jg ta' dibajar.



## FEUILLETON

### Tjinta dan seorang Filosoof

Disoesoen oleh USUMANO.

Demikianlah ia bertanja pada isterinja. „Tahoe benarkah ka moe bahwa boeroeng selindik si dada merah itoe tidak ada ber salah? Saja seringkali melihat dan memperhatikan perboeatan nja boeroeng2 itoe, akan tetapi saja berpendapatan bahwa boe roeng bangsa sidada merah itoe soeka sekali berkelahi dengan sesamaja, rakal dan amat co quet sekali dengan menoendjoe

bahwa tentang soal itoe tidak bisa memberi pendjawaban, me lainkan keadaan itoe tergantoeng pada keadaan dan soal interna sional.

Akan tetapi . . . pemerintah Sovjet telah bersedia oentoek menjamboet kehidoepan pepera ngan itoe pada setiap waktue, sedangkan Stalin sendiri mentjo ba menolong dirinja dengan menghidoepkan api pepe rangan diloear negeri, hingga da pat meragoekan serta menarik perhatian negeri2 terseboet pada kedjadian itoe.

Dengan djalan demikian maka tersingkirilah Russia dari kesoe karan2 intern dan bahaja yang moengkin datang dari loearan.

Balatentara Merah ketika ini terdiri dari 2.000.000 djiwa le bih yang terbagi bagi dalam 400 dev sies, beriboe2 tanks dan ka pal kapal oedara, sedangkan per sediaan makanan telah begitoe banjak hingga memboekakan ke sempatan oentoek membikin per tahanan yang lama poela.

Maksoed dan toedjoean Stalin sekarang ini tidak lain tak boe kan soenaja dapat melemahkan kekoeatan balatentara Japan. Oen toek mentjapai maksoed itoe, sa lu membantoe Tiongkok ag r Tiongkok sanggoep memperpan djang pertjideraan itoe,

kan dadanja yang merah seakan akan menoendjoekan bahwa ia ada berboeloe tjantik dan permai sekali poela. Sebaliknya saja ja kin poela, bahwa sekiranya boe roeng itoe tahadinja boekan boe roeng sidada merah itoe, nistjaja kamoe tidak akan mengoentjoer kan air mata moe dan tidak akan menjatakan sedih hati moe. Ka lau hanya seekor boeroeng gere dja biasa sadja, nistjaja kamoe tid k akan hiba melihatnja. Begitoelah sifatnja kamoe kaoem pereimpoean. Telah beroelang oe lang saja mengatakan dan sekali lagi saja kemoeakan, bahwa ka moe kaoem pereimpoean itoe soe ka melebihi lebih dari yang sebe nar dan se noestinja serta soeka menarik hati dan memikirkan sesoeatoe keadaan moepoen per listiwa yang boekan boekan jg sa ma sekali tidak pada tempatnja boeat dihiraukan.

Sesoeatoe perboeatan haroes pada tempatnja.

Dalam pada waktue itoe, tam paklah oleh sang isteri tahadi bahwa api pipa soeaminja telah padam maka diberikannja api api yang terletak diatas medja

Sebagaimana Japan, bahkan doenia telah mengetahoei djoega Sovjet Russia, hanya tidak sadja membantoe Tiongkok dengan alat alat peperangan, akan tetapi djoega dengan ahli ahli perang soepata dalam pada itoe dpat poela memperoleh oedjian dari sekalian perkakas perang yang mendjadi produksi sendiri.

Demikianlah penerangannja Ge neraal Lyuchekov itoe boeat se kedar dapat dipahamkan oleh ki ta disini

oOo

kebon tempat doedoek mereka berdoea. Sang soeami tahadi me nerima pemberian itoe dengan hati goesar seraja berkata.

„Kalau orang tjinta . . . ,“ maka lantas ia terdiam sambil mengoreksn api oentoek mem bakar tembakau pipanja asap mana dihemboskannja dengan berkoempal koempal.

Sang isteri melihat pada soea minja dengan hati yang tidak sa ba.

„Kalau orang tjinta . . . ,“ Perkataan yang ia hendak ke loarkan itoe tergantoeng kamba li dan tidak dapat diteroeskan, Njata benar, nistjaja menghe rankan, tersebut seorang Philo soof yang tidak akan kekoerangan perkataan, pada waktue itoe ti dak bisa menjodahi perkataan nja hinega terhenti henti disete ngah djalan,

Kembali ia menjamboeng kata tetapi masih tersangkoet dan ti da lebih dari pada oetjapannja jg pertama, „Kalau orang tjinta . . . ,“

Mendengarkan itoe isterinja tersenjoemi poela kembali sambil berkata,

„Ja . . . , teroeskanlah“

Berhoeboeng dengan itoe ma ka Filosoof itoe mengoempoel kan sekalian tenaganja loepanja agar dapat menjodahaan perka taannja itoe dan berkata.

„Kalau k moe mentjintai, ke sampingkanlah teroetan a sekali segala sentimentaliteitmoe,

Seorang lelaki tidak soeka akan itoe,

Ia sesoenggoehnja tidak bisa mengerti akan itoe.

Tidak ada seorang lelaki yang bisa mentjari pengertian akan itoe.

Mendengarkan perkataan soea mi itoe maka sang isteri kamba li tersenjoem seraja mendjwab dengan se aranja yang lemah lemboet itoe haloes dan menje dapkan pendengaran,

„Saja yakin dan pertjaja, bah wa kamoe ad menjatakan yang sebenarnja“,

Philosoof itoe djadi terdiam sebentar, seakan akan ia terke djaet,

Dengan pendjawaban isterinja itoe, maka Filosoof itoe men djadi ragoe dan terpekoer, dan terasa terdesak tersebut isterinja itoe sama sekali tidak ada mem bantah pikirannja selain dari me ngakoei apa yang dikatakan,

Dal m pada itoe, Filosoof itoe menjatakan dengan soeara yang gemetar dan gagap,

„Nah . . . , kalau begitoe dja nganlah diloeapkan apa yang sa ja katakan tahadi,

Kedoea2 sang isteri dan soea minja lantas berdiri dari tempat kedodoekannja masing seraja berdialan2 maka sang isterinja ken bali berkata,

„Tangkali tentang itoe saja tidak akan menoengkan, mae po idak mendapat impiannja,

Ie ka itoe sang isterinja mem bel angka n soeaminja,

Mende arkan itoe, maka Phi losoof t hadi mereka m loe dan melita i terinja dengan soedoet mata,

Ada sambrengan





## Pematang Siantar

Ditoelis oleh Hema L S.

MOEHAMMADIJAH

Lamalah soedah Moehamma dijah disini, bertjita2 oentoek membikin gedoeng sendiri, tapi apa boleh boeat kerdja itoe sam pai kepada ini hari beloem lan soeng berdiri Soedah matjam2 oesaha dan tenaga digoenakan, boeat mentjari oeang, malah be rapa dapat sebegitoe poela ba roe dapat dikerdjakan.

Sebagaimana dalam Perki jg berlaloe soedah diterangkan djoe ga, jg bahasa peroemahannja soedah moelai didatarkan, maka sekarang ini dapat kita kabarkan lagi, jang bahasa pondamentnja soedah poela moelai dipasang. Begitoealah pada 18 ini boelan, toean Laidin Djaksa kerapatan dengan berdoea sama orang toe a kita H Ibrahim Adham soedah diperserahi boeat menaroekkan batoe pondament tsb, dan ke moedian berpidatolah poela eng koe Ismail Griffier diperoemahan itoe, menerangkan dengan ring kas jg bahasa sebelom Moeham madijah menggoenakan tanah ini, adalah hanja jang toemboeh disini, ialah roempuet2 dan la lang Tapi alhamdoellillah, seka rang ini soedah terang dan ba kal bagoes dan dari jg tak ada akan adanja, atas oesaha dan te naganja tjabang Moehammadijah disini

Kemoedian pidato itoe dibalas oleh t Dt Sanggoeno, jg segala2 nja itoe lain tidak karena memi kirkan peri tah Allah, serta me harapkan sokongan dari segala engkoe2 jang berhadir dan jang tidak berhadir pendeknja tidak akan memandang bangsa d n warna.

Kemoedian moerid2 sekolah mengadakan njanjian dan segala engkoe2 itoe lansoeng masoek kedalam Taman Perdamaian dan disitoe dibitjarakan bagaunaa agar teroes lansoeng pekerdjaan itoe

Koenoen kabarnja akan dioen dang nanti engkoe2 dan t t jg terpandang, memintak boeah fi kiran bagaimana pekerdjaan ini agar lekas Sekalipoen begitoe se gala leden dan Comitenja t dak akan bertinggal diam sehingga sebelom batoe itoe ditarokkan, maka soedah diambil poatoesan akan mengedarkan lijst derma ke liling Sumatera Timoer.

Kehilangan oeang

Hari gadjian ini, seorang pe rempoean dionderneming Laras, setelah djoealannja habis maka dia pergi mandi malam malam ditempat mandi jang tak djaoeh dari sitoe. Ikat pinggangnja dita

roehnja beserta kain kainnja djoea, diatas tembok dinding tempat mandi itoe, Setahoe lan taran bagaimana, setelah selesai dia mandi ikat pinggangnja soe dah maboer berserta dengan isi nja. Perempoean jang malang itoe tjari tjari djoea tapi tidak dapat. Siapa pentjoerinja? be loemlah diketahoei tetapi soe dah dirappor sama mandoer be sar diitoe onderneming.

Bersamaan dengan itoe hari djoea penoelis dapat keterang an lagi jang bahasa seorang le laki jang ikoet berdjoelan ba rang kelontong dionderneming Dolok Ilir telah ditjoeri orang poela dia poenja badjoe jang di sangkoetkan dibelakang dia ber djoealan itoe koenoen kabarnja ikoet oeang dalam dompet lebih koerang lima roepiah serta sa toe djam dan satoe penhouder itoe djoea soedah ada ditang an mandoer besar tapi siapa jg akan diroedoe namanja ditanah onderneming? Hanja kita pering ngatkan agar lebih berhati hati mendjaganja diain hari.

Toekang tjopet ber keliaran

Dini kota boekan sedikit toe kang tjopet, malahan poeloehan adanja.

Diperhatikan dengan sepintas laloe, tidaklah lagaknja itoe toe kang tjopet, karena melihatkan pakaiannja itoe ada djoea jang sebagai inlek. Tapi kentaranja, dimana mana datang auto jang dari Fort de Kock seperti Ex pres A D Lim serta A B C dan Agam serta jang lain lain djoe ga, maka toekang tjopet itoe so dah berada p ela di itoe.

Boekan sedikit jng soedih ke a boea olehnja dan ad poela jang soedah membeli bi rang mas palsoe, sehingga akr nja baroe dipakai sehari dua

Husar dari Duitschland tocht

Pelajaran Ettepe 11 dari pelajaran Djer man dari Keulen ke Bielefeld, mendapat kemenangan Spitseweizer Schild [Chemnitz].

Dengan V orsprong 39 menit ia djoea dapat mengoeasai pi ta koening.

barang itoe soedah hitam sama sekali, dari itoe kita neringatan karena boleh dibiiangkan, pen doedoek dari sebelah Sumatra Barat ini banjak jang pergi me rantau ke Medan, hendaklah sampai di P Siantar akan berha ti hati selandjoetnja kalau akan kembali djoea lebih berhati ha ti soepaja diangan tertipoe oen toek membeli barang barang pal soe itoe.

Soesahnja ka oem soepir

Sebagaimana pembatja Perki soedah soedah sama membatja nja, kesoesian kesoesian ka oem soepir di Siantar ini, sete lah atoeran dienst diadakan ma ka banjaklah vergunning itoe jg ditjaboet kembali serta auto tak dapat di djalankan, karena ma soek dimana mana satoe negeri soedah tidak menoeroeti dienst nja lagi.

Roen dikota poen djoea soe dah tak dapat dari karena men djaga dienstnja, namoen itoe te la djoea.

Boekan sadja perkara dienst djalan, malah moeatan lebih be rat, djoea di tangkap sehingga penoelis sendiri soedah persak

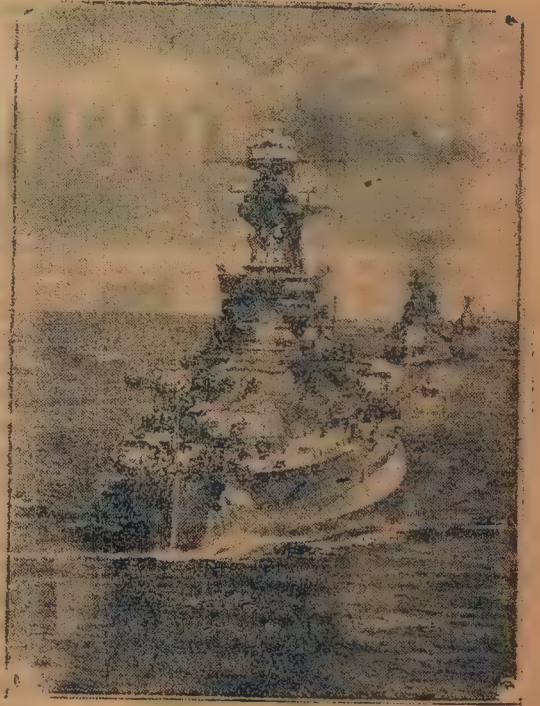
sikan dan toeroet menompang banjak auto auto itoe jang diba likkan ketimbangan, kalau bene moe dengan orang jang beikoe asa dari peratoeran auto itoe, serta ditimbang kembali.

Congres Moehamma dijah ke 28

Sebagaimana telah ditetapkan oleh Congres Moehammadijah baroe2 ini, bahwa congres ke 28 bertempat di Medan, Menoe roet kabar jg kita peroleh dari tjabang disini, maka makloemat dari pada Consul HB Moeham madijah Daerah Pesisir Timoer telah datang, bahwa tanggal 7-9 September tahoen ini akan diada kan spoed Conferentie goena mempersiapkan keadaan itoe di Medan.

Merajakan 40 tahoen Ratoe Wilhelmina diatas tacht keradjaan

Siantar djoea tidak berketing galan oentoek meadakan peraja an seperti soerat sebaran dari Comite Oranje, bahwa pada wak toe hari perajaan agoeng itoe, bekal diadakan djoea lomba la ri dan kereta angin. Oentoek ini diterima hanja 60 orang dan da ri sekarang siapa2 jg akan ikoet



Orang tani di Europa







## Basa Melajoe, basa Indonesia

[Oleh Hadji A Salim]

Bahasa Melajoe sangat terke-  
moea ditengah tengah medan  
perhatian oemoem.

Teroetama sekali sebab me-  
noeroet kata setengah pihak, per-  
tama kali bahasa Melajoe atau  
lebih tegas bahasa „Indonesia“  
masuk kedalam Volksraad.

Perbedaan nama itoe tidak  
boleh kita lengahkan sadja, ka-  
rena roepa roepanja perbedaan  
itoe dalam serengah golongan  
jang menda'wa „keah an“ men-  
jadi salah satoe perkara „pokok“  
atau „asas“ jang maha penting.  
Ada jang hendak membela dan  
ada jang hendak „membantras“  
manakah jang betoel? nama  
„Melajoe“ itoe.

Ita tidak hendak bertentang-  
an, dengan tenang hati kita  
hendak menjerahkan, bagaimana  
orang orang hendak menamai  
bahasa jang kita pakai, oleh ka-  
rena kita seioedjoe dengan se-  
penoeh hati akan sama sama me-  
ngandjoerkan bahasa ini sebagai  
bahasa persatoean bagi Oemnat  
kita bangsa Indonesia, tidak per-  
doeli kita dengan nama apa. Da-  
lam pada itoe kita mengerti, bah-  
wa bangsa kita, sebagai moeud  
dan peniroe Belanda, mesti ke-  
na pengaroeh pertoeanannja, dan  
soekar akan terpelihara dp. pe-  
ngaroeh tjonto kita itoe. Maka  
dimana bahasa peroeanannja itoe  
mempoenjai nama opisiel „Neder-  
landsch taal“ jang menondjoek

dalam perlombaan itoe, hendak-  
lah memasoekkan soerat kepada  
comite terseboet.

Selain dari itoe beberapa per-  
mainan serta boenga api diwik-  
toe malam tidak akan ketingga-  
lan.

kan banwera menjadi babasa  
persatoean dan bahasa djabatan  
oentoek sekalian rajat di Neder-  
land dengan tidak memilik asal-  
nja dan nama panggilan jang po-  
poeler „Hollandsche taal“ jang  
menoendjoekkan asalnja dari sa-  
toe bagian jang tertentoe dalam  
perikatan Nederland itoe tentoe  
lah kita mesti ketoelaran atau  
kena djangkit poela oleh soal se-  
matjam itoe. Beloem kita ma-  
soekkan lagi soal nama bahasa  
Viaamsch dan Afrikaansch dengan  
persamaan dan perbedaannja de-  
ngan bahasa Belanda jang kita  
kenal. Tapi kita pertjaja bahwa  
kemadjoen bahasa persatoean  
bangsa kita, sebagai djoeaga ke-  
madjoean bahasa Belanda tidak  
akan tersangkoet atau tergantoeng  
kepada habis atau tidaknja perti-  
kalian tentang nama itoe.

Dan tidak poela kemadjoean  
itoe tersangkoet atau ter-  
gantoeng kepada kepan-  
daian atau mahirnja ahli theorie  
mengatoer edjaan atau menjoe-  
soen saraf dan nahoe.

Hidoepnja bahasa bergantoeng  
kepada hidoepnja semangat bang-  
sa jang menggoenakan dia seba-  
gai alat pembentoe dan peng-  
gambar paham dan pikirannja  
perasaan dan tjita tjitnja

Bahasa Qur'an jang memba-  
roei bahasa Arab dan menjalin,  
memindahkan pikiran bangsa  
Arab dari medan „djahiliyah“, de-  
ngan tiada kejakinan, tiada asas  
jang tertentoe kepada meda-  
lunahid, dengan keakinannja jang  
di n asas ja ig tegoe oentoek  
saja la perihal ihwal kehidoepan  
kebendaan dan kebatinan bahasa  
itoe karena fasehnja mengadakan  
edjaan teratoer dan dari padanja  
dikarang orang saraf dan nahoe.

Bagitoe poela ti p tiap bahasa  
z min poerna, tjerdan n end  
hodoel toelisanja saratnja dan na  
hoen a. Ma tri dan seloka, n an i  
an dan sjaib bangsa2 perba di Ti  
moer dan B rat me taik an bahasa

kepada sesoeatoe poentjak ke-  
tjerdasan jang bermoela, lama  
sebeloem orang pandai menoelis  
kannja. M ka toelisan dan edja-  
an saraf dan nahoe memang ti-  
dak lain goena atau djabatannja  
melainkan mentjatat basa jang  
hidoep satoe waktoe dalam ma-  
perdjanaan riwayatnja.

Sjahdan s lah satoe tabiat hi-  
doep ialah peroebahan, artinja  
pindah dari keadaan kepada ke-  
adaan lain, bertambah baik atau  
bertambah roesak. Tabiat itoe  
di masa ini rata rata dinamakan  
orang dynamis artinja bersifat ge-  
rak lawan statis artinja bersifat  
diam dalam keadaan bertimbang-  
an. Maka oleh karena itoe seba-  
ik baik atoeran edjaan jang da-  
pat disoesoen orang tidaklah  
berkoesa mengikat basa dalam  
koengkoengannja.

Apa bila kita mengetahoei ke-  
njataan itoe tentoelah terang ke-  
pada kita, bahwa kita dapat me-  
noendjoekkan sesoeatoe ketika di  
dalam perdjalanannja masa jang  
membatasi anara basa ama de-  
ngan basa baroe seperti kehen-  
dak setengah orang jang mem-  
bedakan antara basa Melajoe ig  
lama dengan basa Indonesia ig  
baharoe.

Basa Melajoe jang lama itoe  
oentoek mereka ialah basa Ab-  
dullah bin Abucakadir Moensji,  
jang soedah laoe masanja. Ada  
poen basa Indonesia adalah ba-  
sa baroe jang seolah olah basa  
lain. Boeatan baroe dari satoe  
angkatan moeda jang soedah  
menjadi peroebahan.

Tidak lagi kita hendak mema-  
djoe kan riwayat basa Melajoe se-  
mendjak itoe.

Tjoekoe dengan sepat h ki-  
ta kita peringatkan serangan pas-  
too Van Lih dalam Kongres  
pengadjaan tahoen 1924 jang  
kita lihat bekasnja dalam politik  
pengadjaan menoekar basa Me-  
lajoe dengan basa daerah dalam  
pengadjaan sekolah Melajoe  
dan mengoerangkan basa Mela-  
joe dala H S dll.

Segala itoe tidak dapat mena-  
hank n dorongan basa Melajoe  
kemoeka dalam masjarakat Indo-  
nesia bahkan masjarakat djadia-  
han Hindi N derland. Bertoe-  
ret et eroet pergerakan moeda,  
pergerakan politik pergerakan

agama dan sosial menetapkan  
dasa melajoe sebagai basa sege-  
nap bangsa dengan sembojan.  
Satoe bangsa Indonesia Satoe  
basa Indonesia.

Berpoeloeh poeloeh sk harian  
minggoean dan boelanan dan  
berbagai bagai madjallah diter-  
bitkan dengan basa itoe. Bera-  
toes ratoes malah soedah beri-  
boe ribee brosoer dan boekoe2  
meratai segala medan pikiran  
dan permoeatan manoesla soe-  
dah tersiar menjadi tanggoe  
ngan hidoepnja basa itoe.

Sebab itoe kita tidak hendak  
menjangkal atau membantah a i-  
ran ig mengandjoerkan nama ba-  
hasa Indonesia. Teroetama seka-  
li karena dalam aliran itoe kita  
melihat kekerasan „rasa nafsoe  
politik“ dari pada satoe angka-  
tan moeda, ig masih dapat me-  
njaksikan pergerakan politik ig  
ramai waktoe ketiilnja, tapi be-  
saraja mendapatkan medan poli-  
tik hampir2 tertoeoep, langkah  
politik bertambah.

Maka segala perasaan dan ke-  
maoean politik ig dihidoepkan  
oleh perasaan kebangsaan ber-  
toempoek toempoek didalam da-  
da mereka, menjesak2 mentjari  
djalan keloear.

Dan tatkala djalan2 soeara dan  
oesaha politik, melakoekan pro-  
paganda, menjoesoen organisasi  
dan mengatoer pergerakan tak  
dapat ditempoeh, tampaklah pe-  
rasaan kebangsaan dan nafsoe  
perlawanan mengeloear didjalan  
„pembaroean basa“ dan perdjoe-  
ngan basa, ig meletakkan keda-  
lamnja sifat kebatinan. Tjita2 ke-  
merdekaan, kemadjoean kepada  
deradjaat kemoelaaan, tak dapat  
diilichtiarkan dimedan kehidoepan  
jang sesoenggoehnja, rindoe dan  
dendam itoe dari „alam lahir di-  
pindahkan toedjoeannja kealam  
batin“. Sebagai djoeaga tjita2 per-  
baikan masjarakat, jang tak da-  
p t dioesahkan dalam perdjoe-  
ngan politik dan ekonomi dalam  
kalangan rakjat, banjak dipindah-  
kan toedjoeannja kealam keba-  
tanan menoentoet „keoetamaan“  
dan „keloehoeran“ dan kemenoe-  
siaan dalam berpoeloeh2 perhim-  
poenan kebatinan, ig ada pada  
masa ini didalam bangsa kita.

Itoelah sebabnja maka gerak  
peroebahan basa ig soedah sete-  
ngah abad berlakoe dengan sen-  
dirinja dan beroelang oelang de-  
ngan amat pesatnja, karena ha-  
djat ig tak boleh tidak, dengan  
tidak menimboelkan perbantakan  
datang beroleh sifat pertentangan  
dan perdjoeangan ditjampoeri naf-  
soe panas-memanas kakedjaman

Tapi tiap2 orang jang menilik-  
kan dan memperhatikan perdjalanannja  
riwayat dengan hati jang tenang  
dan otak jang sedjoek, nistjaja  
akan menetapkan, bahwa djika  
hendak dipakai basa „Indonesia“  
atau b s Melajoe, boekanlah la-  
basa ig ain, melainkan jang sa-  
toe itoe djoeaga.

Ada lagi.

Oesaha perhoe-  
boengan oe-  
dara dari  
Djerman

Dalam zomer  
ini Djerman akan  
memoelai pertjo-  
baannja dalam  
perhoeboergan  
oedara antara  
Europa dan Ame-  
rika.

Kapal oedara  
diatas jang begi-  
toe gagah tampak  
nja djoeaga bisa  
berlajar diatas  
air.





# Me-herorganiseer Masjarakat

Kesehatan, k selamatan, dapat diperdapat, bergantoeng dengan baiknja Economie

Oleh: SJAHMENAN

Setelah timboel berbagai ba gai pembittjaraan dan kesimpoe lan, teroetama soeara dari perge rakan rakjat di tanah Indonesia, seperti dari pihak pergerakan jang meloeloe mementingkan Ke bangsaan dan Sociaalnja, serta pergerakan agama, baikpoen jang Non dimasa silam maeopoen jang Co-nja, tak loepoet segala pergerakan2 itoe mempoenjai toe djoean satoe, ja'ni boeat kesen tosaan dan keselamatan dalam masjarakat, choesoesnja bagi poe tera Indonesia.

Pergerakan mana, berdjalan dengan penoeh kejakinan, dapat di persaksikan dimasa jang baroe silam, dimana hampir rata2 poe tera Indonesia mendengar atau mendapat perhatian dari hal mak soed2nja pergerakan terseboet Begitoeopoen pemimpin2 sengadja dengan kepenoehan hati dan te naga mengendalikan djalannja pergerakan agar segala tjita2 jang mendjadi tjiptaan loehoer, akan kesampaian, teroetama djalannja Eronomie, dengan l-in perkataan bahwa djalan penghidoepan da pat berlansoeng dengan baik dan menjenangkan.

Kalau disini kita tjoba mengam bil oekoeran dengan katjanja. Po litiek Economie", bahwa jang mendjadi pokok dari bermoela oentoek toedjoean dari pergera kan2 itoe, telah bertoekar, sele lah masoek menggerakkan djalan pergerakan tsb Oempamanja,seba gai dimaaloemi, soeal kesempi tan hidoep atau roesaknja econo mie dalam masjarakat di tanah Indonesia ini telah sama d.keta hoei boekan sadja dengan dja lan penjiaran kabaran malah jang telah dialami sendiri, bahwa da lam masjarakat oemoem ditandah air kita telah berdjangkit keroe sakan penghidoepan jang samp i menghasilkan djoemlah pengang goeran jang banyak.

Keroesakan keroesakan itoe te rang telah dirasakan bahwa soea toe sjarat jang oetama seka i di setiap atjara perdjoeangan atau andjoeran akan tetapi kalau kita perhatikan apa jang timboel atau iniatief dari tiap2 pergerakan jang nampak sekarang hampir tak hendak mengambil artian ke djoeroesan economie ni dapat diboektikan bahwa djalannja per gerakan disini seakan akan tak bergaja lagi hingga seoempama hidoep jang tidak mempoenjai djiwa.

Kita telah merasa bahwa tjate tan ini akan mendapat critiek da ri jang tersangkoeet akan tetapi itoe semoeanja pada kita telah sedia setjara objectief tentoelah soeal jang kita bentangkan ini akan mendapat perhatian sekoe rang koerangnja akan dapat di pikirkan.

Kita sangat hargakan tinggxi berdirinja berbagai2 roemah per goeroean, pemeliharaan anak ja tim dan kesebatan dsb dengan

berdirinja itoe sedikitnja oemoem telah mengetahoei pendirian2 ter soboet kalau kita bandingkan de ngan keboetoean golongan jang moesti diselenggarakan, adalah seakan akan soeatoe peritoengan jang tidak dapat ditjotjokan.

Begitoeopoen dari pihak djalan nja agama teroetama dalam is lam dapat dipastikan bahwa pe rentah2 jang beroepa kowadjaban dalam masjarakat amat banyak djoemlahnja segala itoe telah sama diterangkan oleh goeroe2 agama dan soerat2 madjallah betoel sekali dapat kita pastikan seperti dari hal pemeliharaan anak Jatim jang di Djati sekarang tak sedikit djoega ada kepoelasan nja karena ditempat itoe baroe dapat diselenggarakan anak2 ja tim jang berdjoeumlah 50 orang itoe, pada hal kalau diselidki riboean masih ada lagi anak ja tim jang wadjab moesti diseleng garakan, banyak soeara menjata kan bahwa pintoe oentoek mene zima pemeliharaan Jatim tak sang goep diboekakan karena kekoe rangsan bantoean dari oemat Moes limi serta tak menoetoepli on kost.

Selain dari itoe kepada djoe roesan kesehatan, tak loepoet poela rakjat oemoem jg tak ke bagian dengan pemeliharaan, se teroesnja kedjoeroesan peladja ran anak2, inipoen tak koerang poela djoemlahnja tak kebagian peladjaran. Semoeanja itoe, ba njak orang berpendapatan kare na keadaan memaksa, bahwa ba njaknja keroesakan penghidoe pan. Hal jang sedemikian kalau kita perhatikan dalam kampoeng kampoeng, tak dapat tidik ten toe kita akan berpendapatan, ka lau segala keteledoran atau pe nia njakan kepada mereka jg wadjab diselenggarakan itoe, di perbiar l loe sadja, tnk dapat ti cak kelak dihari datang, akan meroe a kin djalannja masjara kat, dimana amat dilarang keras

benar oleh adjaran soerat soetji al qoeran kita.

Kedjadian2 mana marilah sama2 kita pikirkan, berapa tenaga jg soe dah diberikan dengan penerangan djalan agama, hasilnja apabila ki ta dapati ditengah tengah masja rakat, telah sebaliknja. Setelah diperhatikan hasil2 jang ditim boelkan oleh masjarakat itoe, ada lah atas dasarnja Economie, se bab keadaan menoesia itoe ber gantoeng dengan baiknja penghi doepan, tegasnja kedjahatan jg menimboelkan keroesakan2 da lam masjarakat, adalah karena soal penghidoepan belaka.

Meingat akan tindakan2 dan tjita2 jg loehoer, dan sedang di djalankan bagi keselamatan dan kesentosaan masjarakat, patoet lah kiranja djalan kemoedi per gerakan kita adakan correc tie, atau diadakan perobahan, ja'ni soeatoe perobahan goera mehasilkan segala tjita2 kedjoe roesan padang penghidoepan ber sama.

Timboelkan tiap2 golongan dan pergerakan soeatoe iniatief jg bekerdia goera perbaikan dja lanja economie, seperti mendi rikan cooperatie, fabriek2, win kel2 dan jg lain2 ja'ni soeatoe soember penghidoepan jang ma na bergantoeng kehidoepan rak jat jg banyak, dan kes patat n mana ada satoe djalan banwa ke melaratan akan dapat diperbaiki dan keroesakan2 dapat dikoe rangkan. Karena kita iakin, sege nap andjoeran, berkehendak ke pada penghidoepan, kalau soeal ini tak koendjoeng diperbaiki atau diselenggarakan pertjajalah kelaknja dalam masjarakat akan diperoleh soeatoe bentjana jang tidak dapat dibayangkan. Terha dap goeroe2 agama, dan pemim pin2, telah waktoenia, seboel nja dimasa ini, persatoean bi thin trohanit akan koebrah sendirinja kalau djalannja econo mie kita rakjat Indonesia tidak betoel atau roesak.

L-hallah dan lajangkan'ah pe mandangan kepada doenia ma siarakat kita kedalam kampoeng kampoeng, batapa sempitnja dan soesahaja penghidoepan oemmat, karena pimpinan jang b.roepa "toezicht" dalam penghidoepan

djaeoh dari mereka, kepada m reka2 ini tak berkejakinan kita segala perentah2 jang beroepa amalan agama berdjalan setjara jg ditoentoet oleh Toehan.

Sekali lagi kita 'haroes an djoerkan, bersama2 kita melakoe kan correctie, dan memoetar ha loean kepada pergerakan Econo mie, dan kalau kita maeo, ten toe tak koerang2nja oentoek me njampaikan maksoed terseboet terdapat didalam bangsa kita jg mempoenjai kemampoean seper ti orang berharta, berpengeta hoeannja. „Asal maeo, tetap da pat“, demikian soeatoe pepatah meloekiskan.

Disamping andjoeran ini, nis tjaja segala hadjat2 jang terben g kalai atau tak sempoerna. akan dapat diselenggarakan dengan djalan berteroes teroesan kare na kita soedah mempoenjai soem ber penghidoepan.

Sementara kita soedahi.

**Wasscherli**

## Soekamenanti

Nipah No.5 Padang.

Pekerdiaan ditanggoeng netjes dan bersih. Mene rima bermatjam2 barang tjoejian, sedjak barang njonja2, jipous sampi jang kasar.

Beheerder

**A. SAMAD S.B.**

## Toko Porcelein Pasar Diawa **PADANG**

Dimoea toko Azia

Mendjoeal segala barane2 dari PORCELEIN EMAILLE enz. dengan harga jang me njenangkan.

Sebeloem toean2 berhe landia pada toko jang lain koendjoengilah dahgoeloe to ku jang terseboet, tentoe achirnja menjenangkan pa da toenn-toean dan njonja njonja.



Anggota Gemeen teraad Sudeten Djerman dalam perdjalan ber sama2 ke R- d- huis di Komotuz.



HYGIENISCHE MEDISCH PRO  
PAGANDA.

Bantoean Rockefeller - Foundation akan dihentikan, dji ka gouvernement tidak soe ka mengadakan vak „Medische Hygiene“ pada GHS,

Dari pihak jang boleh diper tjajai kita mendengar kabar, bahwa Indonesia akan mendapat koendjoengan seorang wakil dari pada Rockefeller-Foundation di Amerika oentoek keperluan medische hygienische propaganda.

Sebagaimana orang tahoe, maka Rockefeller Foundation ialah seboeah fond yang didirikan dengan hadiah almarhoem John Rockefeller seorang bangsa Amerika jang terlampau amat kaya karena peroesahaan minyak tanah (petroleummagnaat). Maka dari pada fond yang dinamakan Rockefeller Foundation itoe diseloeroeh doenia oesaha medische hygienie di bantoean. Demikian djoega halnja di Indonesia.

Dikota Djakarta misalnja kita dapati seboeah pendirian oentoek keperluan itoe djoega jg dikepalai oleh seorang dokter bangsa Amerika dan digadji langsoeng oleh Foundation itoe Didaerah Poerworkerto pihak dienst voor de Volksgezondheid mendjalankan medisch hygienische propaganda, jang 20 pCt dari pada biadjanja di tanggoeng oleh RF itoe djoega.

Apakah jang dinamakan medische hygienie?

Medische hygienie ialah, dengan gampangnja sesoeatoe oesaha oentoek mendjaga kesihatan rakjat meneroet ilmoe pengangetahoean ketabiban.

Mendjaga dan memelihara kesihatan teroetama sekali, boekan pentjegahan penjakit jang soedah mendjangkit, boekan geneeskunde (boekan ilmoe pengobatan). Bedanja ialah bahwa medische hygienie itoe hendak memelihara orang tiap sehat dan segar badan djangan sampai kena penjakit sedang geneeskunde berboeat sesoedah penjakit mendjangkit, sesoedah orang kena penjakit, memerangan penjakit.

Meneroet keterangan jang diberikan orang kepada kita maka rasa rasanja Rockefeller - Foundation itoe akan menghentikan bantoeannja kepada gouvernement Hindia Belanda (boleh djadi ditahoen 1940). Sebabnja ialah, karena, katanja, gouvernement dan Rockefeller Foundation itoe tidak dapat sepakat dalam soal. Jang soal seperti di bawah ini.

Rockefeller Foundation berpendapatan bahwa apabila oesaha medisch hygienische propaganda itoe hendak berhasil

ma haroeslah pada Geneeskundige Hoogeschool di Djakarta ini ditambah vak oentoek itoe jang tersendiri, jaitoe vak oentoek medische hygienie. Bagi itoe pihak Rockefeller Foundation sanggoep memikoel ongkos pendiriannja dengan se tjoekeopnja (volledige inrichting) jaitoe tempatnja, alat-alat perkakas dsb jang ditaksir akan memerloekan bfaja f 1.000.000.—

Inilah soal jang tidak mendapat moepakat dari pihak gouvernement Hindia Belanda. Maka djika tetap begini sikap gouvernement, meneroet berita jang kita terima itoe Rockefeller Foundation tidak soeka lagi akan memberi bantoean lagi seperti diatas (PK).

PERLOEASAN TANAM TEH  
Boeat maksoed wetenschappelijk

Directeur Ec. Zaken menjar kan soerat sirkelir kepada semoea administrateur onderne ming teh, memberitakan bahwa atas dasar ketetapan dalam artikel 15 bawah d dari Theerestrictieordonnantie 1938, idzin2 dengan toelisan boeat menanam teh goena maksoed2 wetenschap pelik dalam tempo restrictie 1938/1943 oleh Dept tsb akan diberikan:

a. boeat penjelidikan wetenschappelijk oleh proefstations, b. boeat melandjoetkan peker djaan2 selectie (memilih) jang telah dimoelai pada onderneming onderneming,

Permintaan permintaan boeat idzin oentoek menanam teh goena maksoed2 wetenschappelijk, haroes dimadjoekan seboeloem 1 September jad, dengan seerat permohonan (doea soerat, soal 1 atas zegel), dan dengan perantaraan commissie van Advies in zake de Theerestrictie:

Permintaan2 haroes disertai oleh: 1. Verklaring (2 model): a, di teken oleh theondernemer dan b, di teken oleh directeur proefstation jg diwadjabkan dengan controle.

2. Satoe schetskaart dari onderneming atau sebahglannja, di mana haroes digambarkan tanah pertjobaan, itoe,

3. Satoe detailkaart (schaal 1: 2.000) dari tanah boeat pertjobaan. Permintaan sub b, djoega harus disertai:

1. Satoe specificatie dari pertjobaan pertjobaan selectieteh dari tahoen tahoen jang laloe,

2. Satoe oeratan, dari mana haroes diseboet perloenja mendakan pertjobaan itoe, ditengah jang tadinja seboeloem ditanami teh

## Taman Soekma

## BOENGA MELATI

Diwaktoe kau, hai boenga ma sih mekar,  
Banjaklah koembang hendak mengisap,  
Tapi diwaktoe kau hai boenga soedah kolot,  
Seekor koembang tak ada jang datang lagi.  
Wahai nasibmoe boenga.

## DIWAKTOE MOEDA REMADJA

Diwaktoe koe masih moeda  
Sedang mata ada terang  
Pipi masih beloem kender  
Banjaklah orang datang berta  
Hendak menakai oempana barang  
Tapi waktoe koe soedah kolot seorangpoen tak ada jang tegoe.

## DIWAKTOE MASIH BERADA

Diwaktoe koe masih berada  
Toko dan peroesahaan masih tjoekeop  
Apa kehendak berlakoe semoea  
Tapi diwaktoe koe soedah miskin  
Segala tjita tinggal angan2  
Banjak maksoed jang tak sampai

Dari itoe  
Pergoenganlah  
Kaja seboeloem miskin  
Moeda seboeloem datang toea  
Koeat seboeloem datang lemah  
Senang seboeloem datang sakit  
Hidoep seboeloem datang mati

HEMA L, S

## TJEOEKOEPLAH SEKALI

Berani djoega engkau mengitioeh  
Ta' koendjoeng melarat ditimpa  
Koeroes kering badan menang  
Dito doeh doea diri nan tjelaka  
Dito doek ditjati ta' mengingat insjaf

Kiranj apa jang temboekakan  
Oedjiannja lantjoeng baroe koell hat

Bermasa masa beta saksikan hoe  
Rina menjerna, ayam berkokok  
Megah soeria mengambang die  
foek Timor memberi

Rasa bahagia bertian keinsjafan  
Kesentosaan hidoeh  
Beta soedah insjaf dikau hai ke kasihkoe

Ketjoerangan kau selama hidoep  
ta' koepertjaja lagi

Djika beta kadji peri kemanoe  
Adalah dikau berhati lantjoeng  
peroesak

Beta nan bergoendah memikir  
Diri nan djolong pandai bertjin  
Dikau nan djolong pandai ber

Tapi . . . . . oh, sampah hati  
Dikau ketjoh beta tjerdik benar  
dikau

Lah pandai dikau mengetjoh  
Lah pandai dikau berkilit kilit  
Beta ta' insjaf diri diadjoek te

Pernahkah dikau mendengar pe  
Orang toea kehilangan tongkat?  
Tjoekeop ah sekali o gadis  
Nah kedoea bera ta' hendak lagi.  
M. ACHIR P.

## KOEMIOEM KENAGA

Peta pamdang alangkah molek  
Ditimpa sinar berseri seri  
Baoemoe semberak kian kemari  
Koetindjau dibalik tasik ig ramai  
Mentjengangkan koembang se

Beta perhatikan setip saat  
Makin lama berseri seri  
Iman berdesir dalam dada  
Berminat koe hendak memetik  
Oentoek kekasih ratna dewita  
Sajang batangnja bersimpang si

Koedjangkau tangan tak sampai  
Tiba poela toesoekan doeri  
Koepandang . . . . . angkasa  
Tapi beloem berpoetoesa

Djawab sekar  
Ig sedang mekar.

O. Pemoeda boenga bangsa  
Djangan doedoek berfoes oes asa  
Ambilah galah djoloklah bera  
Kita sama machloek Allah

Djika semoea pemoeda sangsai  
Doedoek dalam melapataka  
Biarlah beta goegner berderai  
Semoea pemoeda tidak berharga

APRIKOZEN

## Masoeakkanlah

advertentie

kedalam

Weekblaad

„Perantaraan-Kita“



## TENTANG HAROLD LLOYD.

Itue komiek sesalkan diri sendiri.

Harold Lloyd, jang sedikit se kali kasi dengar tentang diri nja - itoe acteur toentoet peng hidoepan setjara mengasingkan setelah mengaso bertahoen ta hoen, kembali telah bikin film jang memakai titel Professor Beware ini productie telah bikin ia bitjara.

Dan apa jang Harold Lloyd pertama maoe bilang boeat disi arkan, berisi satoe pengadoean tentang scenaros Lloyd anggap bahwa ada terlaloe sedikit scenarior's jang baik, bahwa ia pas li akan bekerdja lebih banjak kapan penoelis penoelis scenarior's berikan ia koetika boeat itoe.

didoega tidak akan bisa didapat koembali, Harold menantikan pa da satoe scenario's lain jang be kal tjotjok boeat ia.

Dan achirnja ia dapatkan ini dalam Professor Beware.

Harold telah oetjapkan satoe hal jang loear biasa tentang motif motif baroe dan lama.

Jang lama soedah dioedji dan bagaimana succes proof adalah meloeloe motif, jang mengan djoerkan itoe komiek akan variaties baroe.

Tidak ada goenanja boeat bi kin pertjobaan dengan stunts, dengan gagah jang doeloe sering dilakoekan, tapi jang sekarang soedah liwat temponja.

Sebab publik inget betoel be toel tentang apa iang ia pernah ketawa, sebagai mana te ah mem boektiikan.

Dalam leloetjon segala apa bisa kedjadian, malah apa jang tidak bisa mendjadi telah bisa dapat mendjadi. Itoelah sebabnja mengapa Marx Broe, itoe penjip ta penjipta dari segala nonsen, mereka poenja kalangan ada ach li ahli jang terakoeh. Tapi itoe publik, jang samboet Marx trio dengan girang tidak akan maoe melihat Harold Lloyd dalam se scenario's, dalam mana mereka bertiga telah bisa sampaikan be gitoe djaoeh.

Lloyd tahoe jang publik maoe melihat ia sebagai figuur jang sedikit banjak mengalami pech jkegagalan, jang berada di tengah tengahnja keadaan soenggoeh da lam pikiran jang nuchter. „Groot moeders-jongen“ tinggal tetap, djadi tjonto klassiek dari genre dalam mana Lloyd ada jang ter besar. Kapan itoe acteur regis seur berhasil akan pertahankan dirinja sampai lama. Sebab Lloyd tidak pikirkan boeat belahkan sa toe tempat jang terantjam kapan ia tidak bikin film, Lloyd poe nja kedoedoekan akan moesnah bersama Lloyd itoe artist meloe loe mentjari scenario's jang me njegah padanja boeat berikan te naganja lebih banjak pada films.

Thema's dengan variatis.

Regisseur dari film dramatisch selaloe bisa mentjari soal soal sama dari ketjilakaan anak anak aia semat am itoe, robah itoe sedikit zonder orang taroh kebe ratan. Tapi tjoba soeroeh satoe komiek masoekan satoe keloetjoe an jang soedah pernah dioendjoe kan zonder atoe itoe begitoe roepa, hi gga kelihatannja ada satoe keloetjoean baroe, kalau ia tidak akan dapat hidoeng pan djang. Keloetjoean keloetjoean ia ma satoe tempo bisa djadi ke loetjoean baik, tapi energie per loe boeat tjiptakan keadaan kea daan baroe truc-decors zonder mana keloetjoean lama tidak akan bisa dioendjoean lagi ada be



sar. hingga ada lebih baik pikir kan apa apa jang baroe.

Film bitjara telah memboeka lebah lapangan succes dari lich te comedie dengan lain perkata an dari comedie jang bergantoeng dari dialoog. Boeat comedie, jang pertama tama perloe sama satoe actie jang gelo, kefaedahan da ri film bitjara ada banjak koe rang sebab tidak ada satoe apa jang bisa gantikan actie. Keda tangan dari geluids band dan luidspreker telah diperkenalkan Broadway di Hollywood, films dapatkan lebih banjak kesopanan dan ketjerdikan, Tapi sang ko mlek, jang lakoekan satoe pertjo baan memoeaskan diri sendiri apabila ia maoe tjoba lakoekan itoe dalam film bitjara jang ba njak lebih pelahan, dalam mana ia dengan perkataan perkataan baroe bisa dapatkan publik, jang ketawa



Boleh di bilang ada hampir ti dak ada scenario's jang tjotjok boeat dibikin film oleh Harold Lloyd, jang mewakilkan satoe stjil mengasi sebab akan itoe komiek sesalkan tentang kekoe rangan scenario's jang teroeta ma film boeat artisen sema tjam itoe.

Sehabisnja, Miliij Way Lloyd maoe bikin film dari satoe tjerti ta jang hoofd figurnja ada seo rang moeda Amerika biasa jang tergila gila pada poetrinja satoe radja. Banjak dollars soedah di keloearkan boeat persediaan per sediaan koetika radja dari Enge land jang doeloe toeroen dari tachtta keredjaan.

Tentoe sekali sesoeatoe orang akan anggap film dari Lloyd se bagai satoe sindiran atas kedja dian kedj dian di itoe waktue, hingga itoe acteur regisseur an hil selamat berpisah dari scenarior's nja dandari oewang jang

Dalam leloetjon segala apa bisa kedjadian.

Harold poenja succes besar boleh djadi di djaman dari film bisoe.

Menoeroet Harold radio telah mendidik pada publik, hingga sekarang tidak begitoe soeka sa ma film, tentang mana lina ba gian dari doenia pernah ketawa bergelak gelakan.

Leloetjon leloetjon jang doe loe pernah diselipkan dalam sa toe scenario tidak akan lakoe lagi, publik ingin itoe komiek main dalam satoe scenario jang ada isinja. Kapan isinja kekoe rangan apa apa tidak akan bisa didapat succes. Harolda bikin sa toe garisan memisah jang tan des di antara leloetjon dan film jang komich.





## Pembangoen<sup>2</sup> Azia

Disoesoen oleh:  
5. PERKIUS

Kedoedoekan Keizer haroes di pertahankan serta diperkoeat, hingga sekalian tjita<sup>2</sup> dapat di djalankan agar seloeroeh rakjat dapat memperoleh kemadjoean. Dalam pada itoe segala kesena ngan diberikan pada Keizer.

Dalam pada itoe Ito teroes bergiat dan bergelombang de ngan sepenoeh penoeh tenaga dan kekoeatannja, sedangkan Ya magata berdjoeng dengan sela loe mendapat kemenangan.

Achirnja Ito jang sedjak ket, I nja telah mementingkan negeri nja, mendjadi seorang protago nist jang terkemoeka jang senan tiasa melahirkan keamanan da lan negert dan bangsanja.

Yamagata jg semendjak ketjil nja selaloe dysseptisch dapat me lahirkan di Japan soeatoe repu tatie dalam itmoie berperang jg senentiasa mendjadi patroonja dari Jinqoisme.

Ito jang selaloe angkara de ngan penghidoepan dan oewang nja, berpendapatan demokrati en tjinta pada bangsa dan masjara kat hingga oleh itoe ia selaloe poela tidak kekoerangan kawan, melainkan sebaliknya ia tergiat oentoek menambah besar djoem lah kawan kawannja.

Itoe dalam hatinja penoeh de ngan pelbagai<sup>2</sup> angan angan dan tjita tjita.

Begitoelah kekoeatannja sebe narnja tersimpoele tidak lain ter sebab pertaliannja jang lansoeng poela dengan Keizer Japan jang mempoenjai kontrol atas ofice le patronaat dan seleroesnja se bagi seorang politicus jang ter besar dan terkemoeka poela mempoenjal sikap jg terloyaal.

Yamagata sebaliknya socka ter k. belakang<sup>2</sup> dan aristokratisch.

Dalam sendjatanjalah terloekis tenagarja oentoek mempoenjai kontrol dari kenaikan militair serta respect dari seleroeh bang sa Japan terhadap kekoeasaan dan strenge tucht samoerainja.

Ia sangat mentjintai bangsa dan negerinja, bergiat hanja se mata mata terkenang akan kese lamatan dan keamanan seleroeh rakjat Japan, akan tetapi berlai nan dari Ito, Yamagata tidak ber pendapatan bahwa tertjapeinja itoe moengkin dengan djalan de mokrasi.

Ia perkoeat hatinja sebagi wa djah, teisebab ia mengetahoel dan insjaf bahwa ia berhati le mah,

Ito dapat menselenggarakan so ai<sup>2</sup> jang soelit, sedangkan Yama gata tidak berani oentoek mem perbintjangkan soal jang diper katakannja oleh Ito.

Akan tetapi . . . bila Yama ga berpendapatan jg panting dan bergoena boeat k selamatan Keizernja, maka iapoen tidak tinggal berdiam diri sadja, bah kan dengan segala tenaganja ia akan melakoekan kontrol atas di rinja Ito, seakan akan sebagi soe atoe permainan boneka jang di mainkan dengan tali.

Begitoelah adakalannya dalam penghidoepan kedoea doeanja pe moeka dan pengandjoer bangsa Japan dari tahoen ketahoen ber tentangan satoe sama lain atau poen kedoea<sup>2</sup>nja bekerdja bersa ma sama goena keselamatan noe sa dan bangsanja Japan,

Demikianlah Ito poen tidak merasa senang dan tjoriga ter hadap sub missienja, sedangkan Yamagata bergiat poela oentoek menaloekkan Ito kebawah kema remnja, dengan menoe idjoekkan ke emahan<sup>2</sup> serta kesalahannja Ito.

Sebaliknya . . . dengan diam diam Yamagata mentjintai Ito da lam hatinja,

## APAKAH ARTINJA PEREM POEAN

Als zusters verwachten wij  
als dochters verzoeken wij  
als moeders eisen wij van U.  
Dat gij Uwe broeders tot een  
regeling zult komen-

### Samboengan Perki No. 1

Seseorang jang tingkatannja di atas, jaitoe tjakap dan teliti be kerdja, biarpoean berat atau ri ngan kerdjanja tetapi oleh teliti nja dapat ia memoedahkan ker dja itoe, itoelah diseboekan orang itoe djempol atau Empoe lampoej.

Djadi kalau diseboetkan p e r e m p o e a n, tentoe bertambah kedjempolan dan keperempoean annja tadi. Kalau di ilihat dan dipikirkan de ngan pikiran, telah pada tempat nja poelalah nama perkataan itoe diseboekan, karena sekali an kerdja jang berat ataupun ringan kalau tiada dimoefakat kan dengan perempoean tentoe tiada begitoe beres.

Betoel perempoean itoe lemah dan tak tahan lama kerdja teta pi apa pekerdjaannja dipikirkan nja dengan teliti tak maoe terdo rong sadja.

Poen dengan berkata kata pe rempoean itoe mesti lemah lem boet mengeloearkan soepaja orang jang mendengar djangan lekas salah.

## PERDJOANGAN POETERI DI PADANG

Kalau kita lihat di kota

dang ini, besar djoegalah hati sedikit memandangkan mata dan mendengarkan telinga.

Jang selama ini poetri poetri Padang berselimoet tinggal di roemah atau mendjadi onggak dapoer tetapi sekarang hamplr semoeanja dilihat pagi hari me noedjoe kedjalan raja.

Kemanakah gerangan maksod pergi? Ilah menoeidjoe roemah pergoeroean masing masing jg dimaksudkannja. Kalau melihat jang seperti ini tentoe kita ada harapan didalam empat lima ta hoen lagi akan terbasmlah boe ta hoeroef di Padang ini, bah kan barang kali banjak poela jang telah pandai bahasa asing seperti bahasa Belanda Inggeris Arab dan sebagainja.

Dim na soearanja telah terde ngir orang bertjita bertjita dan bermaksoed mengadakan roeang an poeteri dengan tangan sen diri dan berdjalan dengan kaki sedfri.

Poetri tentoe lebih mengerti dan fasah ia akan haknja sendi ri dari pada poetera. Ia lebih me ngerti keperluanannja sendiri dari pada orang lain. Tetapi heran sekali ia tiada hendak mentja boet atau meminta haknja itoe. Atau loepakah ia. Djangkalan akan diminta, desas desoes be loem ada terdengar lagi dari sdr sdr poeteri Padang. Roepanja beloem lagi kawan<sup>2</sup> insjaf mes kipoen telah bang en.

D biark ni sadja orang me ngis lowongannja dengan tidak he dak menggund annja Atau udak bakah e oerja atau hak



Roemah Tangga Japan

Gambar diatas menerangkan. pelajaran bagi gadis<sup>2</sup> Japan se beloem mereka memasoeki masjarakannja sendiri. Pelajaran O-Cha-No-Yu artinja Thee-Ceremonie menoeoet adatinja tjara doedoe beradat. O-Cha=teh. Yu=air panas. Cul uur tinggi menoendjoekkan ketertipan derdjat bangsa,boek n?





Padang

## Gemeente Padang memperloear sajapnja

DARI SEBERANG PADANG SAMPAI KE EMMAHAVEN  
AKAN DIDJADIKAN DAERAH GEMEENTE  
Banjak perobahan dalam kota akan dilakoekan

Kepada vergadering Gemeente raad jang akan datang akan di perkatakan soal peloeasan daerah Stads gemeente Padang.

Perloeasan ini akan mengenai daerah dari Seberang Padang sampai Emmahaven, jaitoe bagian jang tidak termasuk menja di milik Havenwerken.

Adapoen perloeasan daerah Gemeente ini jalah menoeroet advies dari Ir. Karsten, jang diper boeatnja seketika insinjoer itoe pada doea boelan jang laloe me ngoendjoengi Padang.

Ir Karsten adalah adviseur dari Stadsverering Gemeente Padang, jang soedah memboeat djoega rentjana rentjana perbaikan kota Padang dan memboeat kaart djoega tentangan keadaan perobahan bagi pasar Gemeente di Padang.

perempoean jang mesti dipersiapkan didalam masjarakat kepoe terian.

Pabikah lagi pemimpin pe mimpin kita, akan menjengseng kan lengan badjoenja, goena menjelenggarakan kepoe terian kita jang dikerdjakan oleh kita goena masjarakat poeteri choe soesnja di Padang oemoemnja di Indonesia.

Kita akan toenggoe.

### MEMBERSIHKAN KOELIT (onderhoud van leerwerk)

Goenanja barang2 dari koelit dibersihkan, seperti: sepatoe, koffer, tas, ikat pinggang sluf dll, jaitoe.

- 1, Soepaja barang itoe tinggal bersih.
- 2, Soepaja tahan lama
- 3 Soepaja koelitnja djangan lekas roesak
- 4, Soepaja roepanja ada menjenangkan
- 5, Soepaja djangan lekas keras dan koelitnja djadi berpetjah2
- 6, Soepaja berkilat dan litir, dan kotor2 atau deboe tentoe poela ta' moedah benar hinggap disitoe.

Sepatoe biasa

Moela2 diboeangkan deboenja kemoedian sebelah dahannja di boeangkan dengan sepong ka in jg lebih dahoeloe drendam kan dengan spiritus. Kalau soe dah habis jg kotornja baroe lah dismeer dengan smeer sepatoe. Warna smeer jg kita pakai per goenakan satoe satoenja, jang berhoeboeng dengan roepanja sepatoe.

Didalam advies toean Karsten itoe kepada Gemeente Padang diperangkan hal jang dibawah ini.

Perloeasan dari Gemeente Padang soedah diperbintjangkan dan diingini sedjak tahun 1932 se bab bagian bagian jang bisa di pergoenakan oentoek pendirian roemah roemah bagi kepentingan kota ini masih banjak mengan doeng kepentingan, sekarang perloeasan Gemeente itoe haroes mengenai bagian jang terletak diloeas watas Gemeente Padang seperti dioendjoekkan dibawah ini.

Berbagai bagian hal administratif sedang ditenggoe, jaitoe perloeasan jang bisa dirasa dilakoekan sampai pada watas jang se karang.

Perloeasan daerah Gemeente itoe mengandoeng keoentoengan bagi kota Padang kata toean Karsten, teroetama sekali tentangan.

a, memberikan hak jang pe noeh dalam daerah selatan dari Batang Arau, jaitoe seberang air dimana sedapat dapatnja akan diberi perlindungan Gemeente sebagai jang dioendjoekkan dalam Stadsplan B.33 dan beikoetnja.

b, bagian jang terdapat dipandjang djalan ke Emmahaven, hendaknja bisa diperbaiki, soepaja menghilangkan pertentangan jang timbul antara kota dan pe laboehan.



Sebelah kiri:  
Generaal Yamagata



Sebelah kanan:  
Prins Ito

Gambar ini dimoeatkan diroeangan Feuilleton disebelah

c, lantaran teroetama sekali roemah jang terdapat sekarang antara djalan sedjak dari Patj ean Seberang Padang sampai ke Emmahaven tak tentoe soesoenan pendiriannja,

d, sebab bagian jang masih terdapat disepandjang djalan antara Seberang Padang dan Emmahaven masih bisa dipergoenakan oentoek mendirikan roemah dengan teratoer, antaranja boeat mendirikan roemah roemah kam poeng setjara ketjil.

e, lain dari itoe daerah itoe se loeroehnja akan terpisah dari bahaja, sebab dekat dari kota Padang, orang bisa melakoekan hal hal jang tidak diinginkan, dimana orang mendirikan roemah roemah dengan berdimpit dim pit atau mendirikan peroesahaan peroesahaan, dan lain lain matjam speculatie,

f, memperloear daerah pekerdjaan bagi peroesahaan Gemeente Padang,

Pengambilan daerah itoe menjadi daerah Gemeente tidak bisa dipandang sebagai meroegikan, sebab keoentoengan masoeknja daerah itoe kedalam daerah Gemeente, ada dioendjoekkan oleh pengalaman jang dilakoekan pada Gemeente Batavia, Semarang, Palembang dan lain lain.

Demikian djoega bagian lain dapat diperloear sampai kedalain Pampangan

Demikianlah adanja isi voorstel itoe,

## GEMEENTE AKAN MENGADAKAN PARK?

Dibelakang gedong Resident di Djatilaan

Beralasan dengan voorstel Ir Karsten jang terkenal, maka Bur gemeester Stads gemeente Padang memadjoekan voorstel kepada raad, soepaja tanah jang dibelakang gedong Resident di Djatilaan, jang loeasnja ada 200 meter diminta boeat didjadikan park,

Menoeroet keterangan, bahwa negeri tidak akan keberatan memberikan tanah itoe asal tidak mengganggu pada keadaan ge doeng dan pekarangan Resident tiewoning,

Tetapi apakah kekoeatan finansien Gemeente sanggoep membe landjai pemeliharaan park itoe, itoelah masih meminta pertim baangan.

## FABRIEK GENTENG GEMEENTE

Bahwa Gemeente Padang bermaksoed akan memperloear daerah peroes haannja dapat dioendjoekkan dengan soerat Bur gemeester kepada raad jang be isi,

Sebab Padang selaloe kekoeangan fabriek genteng jang berkerdja dengan baik, maksoed oesaha kedjoeroesan ini sedari lama soedah dilakoekan, tetapi sebab satoe dan lain tak dapat di eroeskan.

Tetapi sekarang bisa hal ini akan dapat diteroeskan.

Pada bagian antara Padang Emmahaven sekarang ada satoe fabriek klei jang sedang bekerdja, dimana ada di dapat tanah klei jang banjak tjoekeop boeat diperoesahkan.

Tanah ini bisa dimintak oleh Gemeente boeat kepentingan Gemeente. Tanah ini loeasnja ada kira kira 4 bouw. Moelanja orang merasa keberatan akan me oesahkan fabriek ini, sebab bisa dianggap menjaingi peroesahan pannen jang ada sekarang. Tetapi Gemeente tiada memandang keberatan ini, sebab peroesahaan itoe akan diserahkan ketangan orang orang kolonisatie dari Djawa, jang akan mengoesahkan pembikinan genteng berlain dari genteng jang dioesahkan oleh fabriek jang ada sekarang.

Genteng itoe jalah genteng jg di bakar jang dipergoenakan oleh pendoeoek Djawa bermillioen millioen banjaknja.





Tentangan mendatangkan ka oem boeroeh dari Djawa jang bisa mengerdjakan genteng gen teng ini sedang di perkatakan dengan berbagai fabrik genteng di Djawa. Kenyataan bahwa orang orang bisa ditolong dengan memberikan satoe lapangan Ge meente boeat dipekerdjakannja dengan senang.

#### MENAHAN GANGGOEAN OM BAK DIDJALANAN KASIK ANGAT.

Oleh Burgemeester soedah di madjoekan voorstel kepada raad soepaja diterima baik satoe plan oentoek mentjegah ganggoean ombak pada tepi djalan di Ka sik Angat, jang pandjangnja kira kira 200 meter. Pada bagian mana boleh dikatakan ombak soedah menjerang dibetoelkan tepi djalan betoel.

Boeat melakoekan pentjega han pembinasaan ombak pada djalan itoe akan dilakoekan dengan memasang papan kajoe Rasak jang tebalnja 4 centi meter.

Papan itoe akan dipasang pa da jarak doe meter dari tepi djalan, dan akan dikoeboerkan sampai kedalam tanah 3 sete ngah meter dalamnja. Di bela kang papan ini akan dipasadg tonggak tonggak jang besar be sar.

Begrooting oentoek itoe telah direntjanakan f3.400-

Kabarnya tjara tjara penahan serangan ombak jang seroe pa ini pernah dilakoekan di Ben koelen dan di lain lain daerah jang pernah diserang ombak.

Kita harap Gemeente akan ber hasil dengan niatan ini

#### ANGGOTA GEMEENTE RAAD Oentoek golongan Indone sier.

Menoeroet kepoatoesan pemi lihan oentoek anggota anggota Stadsgemeenteraad Padang, boeat jika korsi Indonesier, telah terpi lih toean.

Dr A Hakim Ind. Arts

A Madjid Osman Journalist

A Gafoer Onderwijzer

Marah Badaroeddin Comies Redacteur SS

Zainoeddin Schatkistambte naar s'Landkas

Menilik akan soesoenan dia tas, kita harapkan sadja akan da pat bekerdja bersa na sama goe na kepentingan pendoeboek Gemeente di Padang ini.

#### KOENDJOENGAN WALI NE GERI KE MINANGKABAU.

Programma dan Oepatjara Penjamboetan.

Senin 3 October 1938

Poekoel 8. Toeroen di Emma haven.

8.30 sampai ke gedoeng Resi dent di Belantoeng

8.45 Menghadiri Kinderabade 9.30 Berdjalan keliling kota dan mengoendjoengi gedoeng Ce meente.

10.30 Mengoendjoengi tempat peroesahan toean Schneewind.

11.30 Menghadiri oepatjara ke hormatan dari Kepala Anak Ne geri.

Njonja Starkenborgh

Poekoel 9.45 mengoendjoengi Roemah sakit Mata dan Kraam verpleging iboe dan Anak, tem pat pendidikan bagi doekoen be ranak.

Malam hari poekoel 7 sampai 8.15 bersedia boeat receptie

Selasa 4 October 1938

8.15 pagi mengoendjoengi fa briek Cement Indaroeng, 11. Audientie

Sementara njonja Starkenborgh poekoel 9 sampai poekoel 10.50 mengoendjoengi Roemah Penjan toeni Anak Jatim Islam di Djati Mengoendjoengi Wijk verpleging Leger des Heils. Mengoendjoe ngi Roemah Weeshuis Roomsche Katholiek

4.15 petang memboeat perdja lanan dengan auto ke Boengoes baai

Rebo 5 October 1938

8.15 berangkat ke Kajoe Ta nam.

9.45 sampai di Kajoetanam.

10.05 dengan trein berangkat ke Padang Pandjang,

11.10 sampai di Padang Pan djang.

Menerima penghormatan dari Kepla anak negeri.

12.10 Berangkat dengan trein ke Fort de Kock,

12.40 Sampai di Fort de Kock

4.30 petang djika hari baik akan memboeat perdjalanan ke Tepi Karbouwengat,

7 sampai 8.15 mengadakan re ceptie.

Kemis 6 October 1938

7.30 ke Pagi poentjak Boekit, 11.15 Mengoendjoengi Museum

Menerima penghormatan Kepa la anak negeri.

12. Audientie

12.15 sampai 12.45 Njonja Starkenborgh akan mengoendjoe ngi Particuliere Jagerie Nijver heidsschool,

6.30 Lampion optocht, dan nja njian anak sekolah.

Djoem'at 7 October 1938

Poekoel 7 pagi berangkat da ri Fort de Kock ke Pajakoem boeh,

7.40 sampai 4.45 dari Paja koemboeh dengan melaloei Arau, Padang Mengatas, Fort van der Capellen, Singkarak ke Sawah loento,

Saptoe 8 October 1938

8.30 mengoendjoengi Tambang Ombilin.

4.30 mengoendjoengi Siloen9 kang. Menjaksikan pertenoenan anak negeri,

Minggoe 9 October 1938

Poekoel 7 sampai 12.15 tengah hari berangkat dari Sawahloento dengan melaloei Alahan Pan djang ke Padang,

Poekoel 5 petang berangkat da ri Padang,

5.30 menaiki kapal di Emma haven boeat berangkat ke Sio bah,

Senin 10 October 1938

Poekoel 7.15 sampai ke Sio bah, Menjaksikan kampoeng2 koeno di Mentawai,

#### ORANJE COMITE.

Toean toean jang mendjadi sebagai anggota djoega dari Oranje Comite falah.

Dr A Hakim Particulier Indisch Arts.

Ir A G M Vermeulen Eerstaa wezend ambtenaar Ver keer en Waterstaat.

Sayid Ahmad bin Moehammad bin Shahab Hoofd der Arabieren

Programma jang boeat semen tara oentoek merajakan Peralatan lamanja Radja kita Seri Ba ginda Maharadja Wilhelmina jg dimoeliakan memerintah diatas tacht ke adjaan.

5 September poekoel 6.00 so re Sembahjang di ge redja geredja pk 8.00 malam pela jaran sampan pk 10.00 malam pes ta Oranje di roemah2 bola

6 " pk 6.30 pagi militair djalan keliling dalam kota

pk 8.00 pagi Njanjian anak anak sekolah

pk 9.00 pagi permainan permainan anak ne geri

pk 11.00 pagi pesta mi noem dengan moe sik di roemah roe mah bola

pk 4.30 sore perarakan auto auto jang dihiasi

pk 6.15 sore Njanjian dan moesik anak2 se kolah Emmahaven

pk 8.30 malam Receptie diroemah Resident

pk 10.00 malam pesta Oranje di societieit de Eendracht

7 " pk 8.00 pagi pesta anak anak di Pasar Ma lam

pk 11.00 pagi pesta mi noem dengan moe sik di roemah roe mah bola

pk 5.00 sore perarakan bangsa asing

pk 8.30 malam kembang api

pk 10.00 malam pesta di Pasar Malam

8 " pk 7.00 pagi permainan militair

11.00 pagi pesta mi noem dengan moesik di roemah2 bola

pk 4.00 sore pertandingan voetbal jg penha bisan

Perajaan sampan ibi doekl pada 5 Sept. '38.

Dalam programma boeat pera jaan sampai 40 tahoen berdj nja pemerintahan Seripadoeka jang Moelia Baginda Maharadja Ratoe termasuk djoega pelaja ran jang bekal diadakan di Moe ara pada 5 September '38 de ngan sampan atau bidoek jg di beri perhiasan.

Sembarangan orang boleh toe roet dalam perlombaan sampan perhiasan ini sesoedah mema soekkan namanja pada toean di recteur Gemeentewerken atau di recteur Emmahaven paling lam bat pada 30 Augustus dimoeka ini.

Kalau sekiranya tjoeboek per hatian orang banjak dan tjoe koep nama nama jang dimasoek kan, maka akan disediakan prijs prijs boeat sampan2 (bidoek2) jang asli bagoes dan berdanan (tepat) perhiasannja.

Perhiasan jang beroedjoe boe at membikin reclame ttdak ma soek perhitoengan

Akan dimasoekkan poela kelindo nesia.

Soal „hoekoem ma'af“ (rech telijk-pardon).

Sedjak beberapa tahoen jang laloe di Negeri Belanda ada „hoekoem-ma'af“ jang diseboet „rechtelijk pardon“, dan menoe roet hoekoem itoe, dapatlah se orang terdakwa, jang walaupoen njata kesalahannja, diberi „ma 'af“ artinja tidak mendapat hoe koeman apa apa.

Hoekoeman itoe didjalankan semata mata oleh kantorrechters sebab dalam soal ini teroetama sekali mengenai oeroesan pelang garan pelanggaran ketjil ketjil liasa.

Oleh sebab Reglement op de Strafvordering di Indonesia ini sedjak doeloe berbedaan dengan oendang2 di Nederland jg dise boet „Nederlandsche wet op de Strafvordering“ itoe maka soal sematjam itoe ditanah ini beloem pernah terdjadi.

Tetapi beloem selang berapa lama di Volksraad telah ada an djoeran dari fihak pemerintah, soepaja rechtelijk pardon jg se matjam di Negeri Belanda itoe, djoega akan didjalankan di Indo nesia.

Oeroesan ini sekarang sedang dipertimbangkan oleh departe ment van Justitie dan didalam waktoe jg tidak lama lagi akan dimintalah advies dari fihak ba dan badan kehakiman disini.

Oleh sebab oentoek mendja lankan at eran atoeran jg terse boet, haroes pula mengingati consuquentie2 jang tersangkoe didalammja, maka soal ini dari sedjak permoeaannja akan dipe ladjari satoe persatoe, artinja de ngan saksama.

Moengkin, bahwa soal ini ti dak akan dapat selesai dengan segera.



Padngsche Wasserij of Vreemden

Hulp

Belakang Tangsi Padang.

Moelailah dari sekarang  
berlingganan dengan kita.

Pekerdjaan ditanggoeng  
bersih. Menerima berma-  
tjam matjam barang tjoetji  
an. dari jang haloes sam-  
pai jang kasar.

Menanti dengan hormat

Adres jang soedah terkenal

Menjediakan berma-  
tjam2 barang boeat ke  
perloeian toean2, njonja2  
engkoe2 dan ntjik2.

Dan soedah mendapat  
kepertajaan penoeh da-  
ri publik.

Mengatoer barang2 jg  
model baroe, kwaliteit  
haloes dan kasar.

**Harga dia toer  
menjenangkan**

Datanglah terlebih da-  
hoeloe berbelandja pa-  
da ini Toko.

**Toko Padang**

P. Djawa  
No. 5 Pd.

## Tailer Indonesia

Loods IV vak 13-dibelakang  
Toko Minang.

Satoe2nja toekang djait  
berasal dari Fort v.d.  
Capellen.

Sanggoep menerima oe-  
pahan menoeroet kema-  
oean toean toean.

Harga menoeroet zaman.  
Djangan loepa mengoen-  
djoengi.

Menanti dengan hormat  
**AHMAD**

## ARISHOES

Abdullah, Schoenmaker Kp.  
Djawa Loods II Vak 16 di  
moeka t ko Bata  
**PADANG.**

Djangan loepa mampirdi  
tempat kita.

Sanggoep memboeat sepatoe,  
sandal d.l.l. oentoek keperloeian  
toean toean dan njonja njonja,  
potongan modern, dan harga  
menjenangkan.

Menanti dengan hormat.

DJANGAN LOEPA

KOENDJOENGILAH

## HOTEL MOESLIM

DAN

**Restaurānt Balai Baroe**

Kampoeng Tionghoa, FORT DE KOCK.

Moelai 11 Maart 1938, diboeka filiaal dari  
Hotel Moeslim dan Restaurant Balai Baroe,  
bertempat dikapoeng Tionghoa di Fort de  
Kock.

Publiek tidak akan ragoe lagi, sebab kita  
poenja Hotel dan Restaurant soedah teke-  
nal lama di Padang, sebagai Restaurant  
jang satoe2nja bisa menjediakan berbagai  
makanan jang lazat dan minoeman jang  
njaman.

Masakan dipimpin oleh koki jang soedah  
lama bekerdja dalam Restaurant besar, beser-  
ta pelajanan dilakoekan oleh kita poenia  
djoeroe pelajan jang terkenal radjin dan  
hormat.

Dengan djalan ini kita akan memperkenal-  
kan restaurant kita kepada **PUBLIEK** di  
Fort de Kock, dan menanti koendjoengan  
toean toean adanja.

**HORMAT BEHEERDER FILIAAL**

**Hotel Moeslim dan Restaurant Balai Baroe,**  
Padang dan Fort de Kock.

# EMMA

**EXPEDITIE**

en

**TRANSPORT**

Emmahaven

Telefoon 18.

| Padang

Telefoon 393.

*Adres Jang Menjenangkan Boeat Menjelesaikan*

Expeditie,

Transport,

In. en Uitklaren.

Tjobalah berlingganan dengan kita.

**Menoenggoe dengan hormat**



HOTEL WASHINGTON

A 112 HO 2

EMM

EXPERIENCE

TRAVEL

Metropolis & other